

iCare CLINIC, EXPORT und PATIENT Gebrauchsanweisung für medizinisches Fachpersonal

iCare CLINIC (Typ: TS02), iCare EXPORT (Typ: TS03) und iCare PATIENT-App (Typ: TS04) - Gebrauchsanweisung für Fachpersonal

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Bei Widersprüchen zwischen den Sprachversionen ist die englische Fassung maßgeblich.

Copyright © 2021 iCare Finland Oy

Hergestellt in Finnland



iCare Finland Oy

Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finland

Tel. +358 9 8775 1150

www.iCare-world.com, info@iCare-world.com

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	4
2	Einleitung.....	4
2.1	Einführung in das System	4
2.2	Zugehörige Dokumentation.....	4
3	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
4	Einstieg	5
4.1	Installations- und Systemanforderungen.....	5
4.2	Inbetriebnahme und Abschaltung.....	10
4.3	Übersicht über iCare CLINIC.....	12
4.4	Verwendung von iCare CLINIC.....	13
4.5	Verwendung von iCare EXPORT zum Hochladen von IOD-Ergebnissen aus dem iCare Tonometer in iCare CLINIC	31
4.6	Verwendung der iCare PATIENT-App zum Hochladen von IOD-Ergebnissen aus dem iCare HOME-Tonometer	35
5	Wartung und Aktualisierung.....	36
6	Außerbetriebnahme	37
7	iCare CLINIC als lokale Version im IT-Netzwerk des Kunden	37
8	Problembehandlung.....	37
9	Symbole	38
10	Anhang 1 Technische Beschreibung.....	39
11	Anhang 2 System-, Fehler- und Fehlermeldungen.....	40
11.1	iCare CLINIC	40
11.2	iCare EXPORT	42
11.3	iCare PATIENT.....	42

1 Sicherheitshinweise



VORSICHT! Es ist wichtig, dass die interne Uhr des iCare HOME(2)-Tonometers bei der Messung auf dem aktuellen Stand ist. Die Uhrzeit muss möglicherweise aktualisiert werden, wenn das Tonometer ohne Batterien gelagert wurde, wenn die Batterien leer sind oder wenn sich der Benutzer des Tonometers nun in einer anderen Zeitzone befindet. Daher ist es in diesen Situationen zu empfehlen, entweder

- a) das Tonometer mit dem mitgelieferten Kabel an den Computer anzuschließen und iCare EXPORT zu starten oder
- b) das Tonometer mit dem mitgelieferten Kabel mit dem Smartphone oder Tablet zu verbinden, auf dem iCare PATIENT installiert ist.

Die interne Uhr wird automatisch auf die Zeit des angeschlossenen Computers, Smartphones oder Tablets aktualisiert.



VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass der Computer, das Smartphone oder das Tablet, auf dem die iCare EXPORT- oder PATIENT-Anwendung installiert ist, auf die richtige Zeit und das richtige Datum eingestellt ist.



VORSICHT! Die per E-Mail erhaltenen IOD-Mitteilungen sind kein Ersatz für etablierte Prozesse einer fachgerechten IOD-Überwachung durch medizinische Fachkräfte.



VORSICHT! Geben Sie den iCare CLINIC Benutzernamen und das Passwort nicht an andere Benutzer der Software weiter.

2 Einleitung

2.1 Einführung in das System

Dies ist die Gebrauchsanweisung für das medizinische Fachpersonal für die Anwendungen iCare CLINIC, PATIENT und EXPORT.

In diesem Dokument bezieht sich iCare HOME(2) sowohl auf das iCare HOME der ersten Generation als auch auf das HOME2-Tonometer der zweiten Generation, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.

Eine Anleitung zur Verwendung der PATIENT2-App finden Sie in den PATIENT2-Gebrauchsanweisungen.

iCare CLINIC ist ein browserbasierter Software-Service, der für das Management von Patienteninformationen sowie Schulung und Zertifizierung von Patienten für die Verwendung des iCare HOME(2)-Tonometers, das Geräte-Management der benutzten iCare-Tonometer und der IOD-Messwertedaten entwickelt wurde. Siehe Kapitel 4.4 für die Nutzung des iCare CLINIC-Service.

iCare EXPORT ist eine Desktop-Anwendung für die Installation auf einem PC mit MS Windows-Betriebssystem. Sie dient zum Hochladen von IOD-Messergebnissen von iCare-Tonometern (IC200, HOME PRO) in die Datenbank des iCare CLINIC-Service. iCare EXPORT kann auch zum Anzeigen der in einem iCare-Tonometer gespeicherten IOD-Messergebnisse und zum Speichern der IOD-Messergebnisse in einer lokalen Datei verwendet werden. Siehe Kapitel 4.5 zur Nutzung der iCare EXPORT-Anwendung.

iCare PATIENT ist eine Smartphone-/Tablet-App, die für das Hochladen von IOD-Messergebnissen der iCare HOME(2)-Tonometer in die Datenbank des iCare CLINIC-Service konzipiert wurde. Siehe Kapitel 4.6 zur Nutzung der iCare PATIENT-Anwendung.

Diese Bedienungsanleitung ist für den iCare CLINIC-Service in Version 1.7.x, die iCare EXPORT-Anwendung in Version 2.2.x und die iCare PATIENT-App in Version 1.2.x anwendbar, wobei x jeweils eine geringfügige Änderung anzeigt. Neuere Versionen dieser Bedienungsanleitung werden nach Bedarf erstellt.

Sicherheitsvorfälle: Melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit der Software oder dem mit ihr verwendeten Tonometer an die zuständige Gesundheitsbehörde und den Hersteller oder dessen Vertreter. Um fehlerhafte Informationen in diesem Dokument zu melden, wenden Sie sich an info@iCare-world.com.

2.2 Zugehörige Dokumentation

Weitere Dokumente, die sich auf das System beziehen, sind:

- iCare PATIENT2 Gebrauchsanweisung für Android
- iCare PATIENT2 Gebrauchsanweisung für iOS
- iCare PATIENT2 und EXPORT Kurzanleitung

- iCare HOME Gebrauchsanweisung
- iCare HOME Patientenanleitung
- iCare HOME2 Gebrauchsanweisung
- iCare HOME2 Kurzanleitung
- iCare HOME2 Einstiegsanleitung
- iCare IC200 Gebrauchsanweisung
- iCare IC200 Kurzanleitung

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die vorgesehene Verwendung der Software-Familie, bestehend aus iCare CLINIC, iCare EXPORT und iCare PATIENT, wurde entwickelt für folgende Software:

- iCare CLINIC ist eine Software zum Speichern und Betrachten von ophthalmologischen Messdaten und zum Übertragen dieser Daten an externe Systeme zur Unterstützung der klinischen Entscheidungsfindung.
- iCare EXPORT ist eine Software-Anwendung zur Übertragung von ophthalmologischen Messdaten an iCare CLINIC oder an ein externes System. Außerdem bietet sie die Möglichkeit, ophthalmologische Messdaten anzuzeigen.
- iCare PATIENT ist eine mobile App zur Übertragung von ophthalmologischen Messdaten an iCare CLINIC oder an ein externes System.

iCare CLINIC, iCare EXPORT und iCare PATIENT sind alle für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal und Laien geeignet.

4 Einstieg

iCare CLINIC wird über eine Internetverbindung verwendet. Die Organisation eines Nutzers muss iCare CLINIC abonnieren, um es nutzen zu können. Informationen zum von iCare CLINIC finden Sie unter **www.iCarehome.com**. Sobald eine Organisation iCare CLINIC abonniert hat, wird dem bei der Anmeldung festgelegten Administrator der Organisation eine Zugriffsanleitung zugeschickt. Anschließend fügt der Administrator weitere Benutzer hinzu, die dann per E-Mail eigene Zugangsanweisungen erhalten.

Anwender benötigen entweder iCare EXPORT oder iCare PATIENT, um IOD-Daten in die iCare CLINIC-Datenbank hochzuladen. Die Installationsdatei für iCare EXPORT kann aus dem Hilfenmenü von iCare CLINIC heruntergeladen werden.

iCare PATIENT ist kostenlos im Google Play App-Store erhältlich. Informationen über die Installation und den Start von iCare CLINIC, iCare EXPORT und iCare PATIENT finden Sie unter 4.1. Eine Beschreibung der typischen Prozesse bei der Nutzung des Services und der Anwendungen finden Sie unter 4.3.2.

4.1 Installations- und Systemanforderungen

iCare CLINIC wird von iCare Finland Oy auf einem Server im Internet installiert. Weitere Informationen finden Sie unter „Anhang 1 Technische Beschreibung“. iCare EXPORT wird von einer Person mit Administratorrechten auf dem Windows-basierten PC installiert. iCare PATIENT wird von dem Benutzer auf einem kompatiblen Smartphone oder Tablet installiert.

4.1.1 Systemanforderungen für den Einsatz von iCare CLINIC

- Internetverbindung
- Unterstützte Browser: Edge (90 und neuer), Chrome (v. 58 und neuer), Firefox (v. 53 und neuer) und Safari (5.1.7 und neuer)

4.1.2 Systemanforderungen und Installation von iCare EXPORT

Mindestanforderungen an den PC für iCare EXPORT:

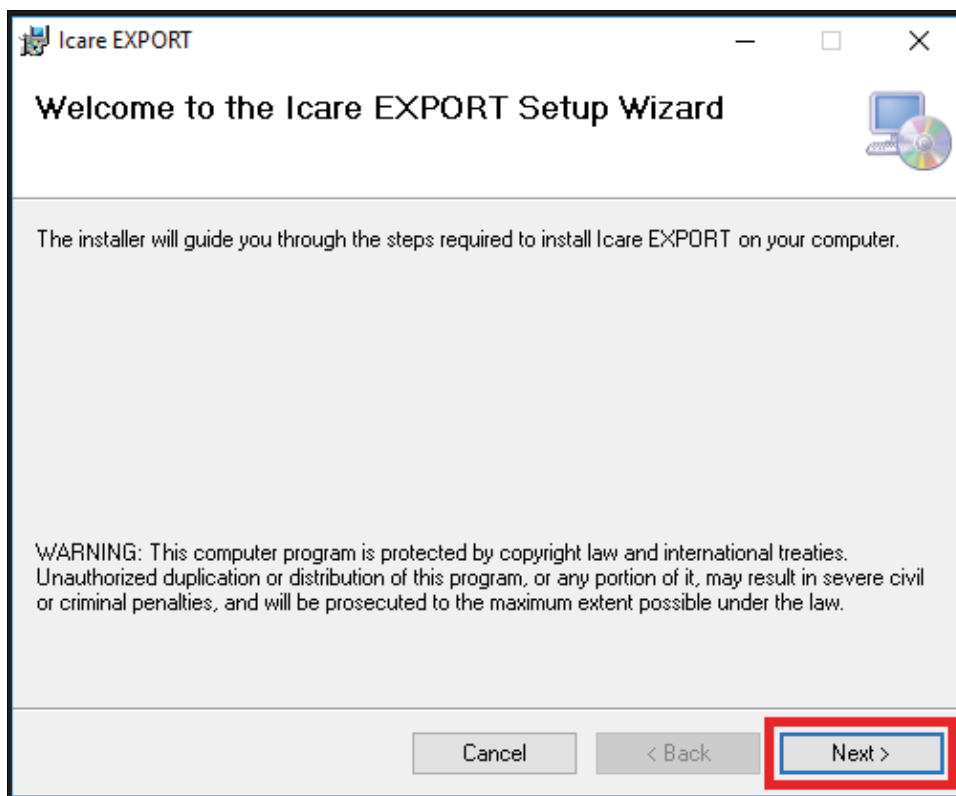
- x86 oder x64 1 GHz Pentium Prozessor oder vergleichbar
- 512 MB RAM
- 512 MB Festplattenplatz (zusätzlich 4,5 GB, wenn .NET nicht bereits installiert ist, siehe Schritt 1)
- Anschluss für USB 2.0
- Display mit 256 Farben und Auflösung 800 x 600
- DirectX 9 kompatible Grafikkarte
- .NET Framework 4.6.1 oder höher
- Betriebssystem: Windows 7, Windows 8 oder Windows 10
- Internetverbindung

Zusätzlich zu den obengenannten Anforderungen für die Nutzung von iCare EXPORT mit dem Tonometer IC200 sind folgende Anforderungen an den PC zu erfüllen:

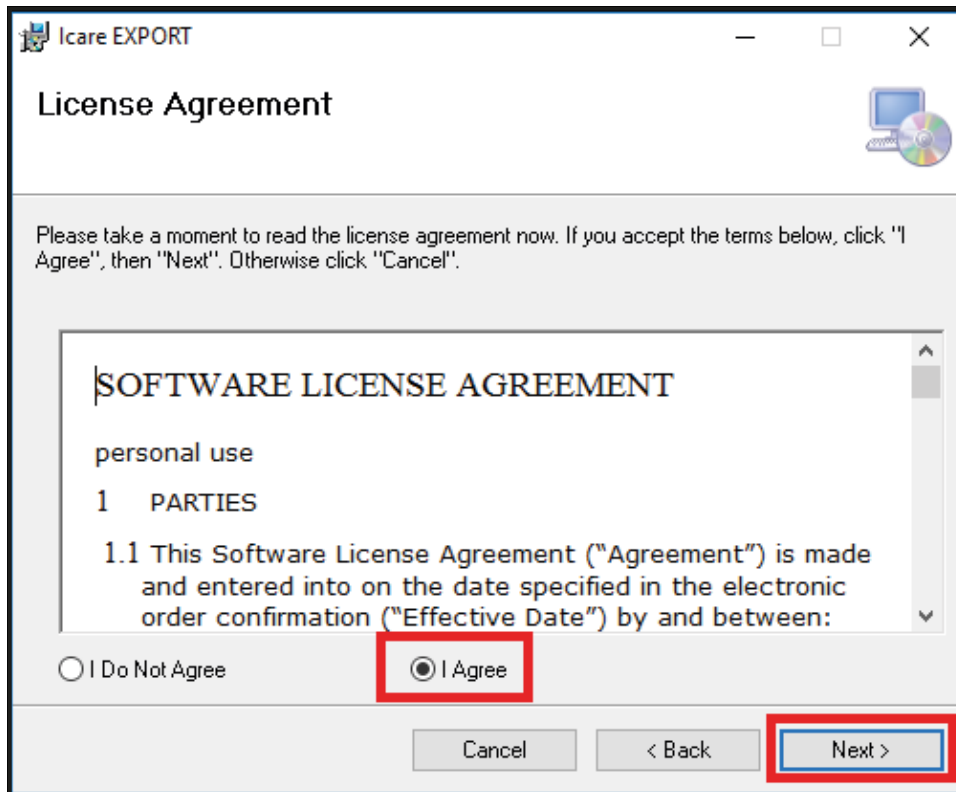
- Betriebssystem: Windows 10 Version 1703 oder neuer
- Bluetooth Low Energy (BLE)

Um iCare EXPORT zu installieren, folgen Sie den Anweisungen in den folgenden Schritten:

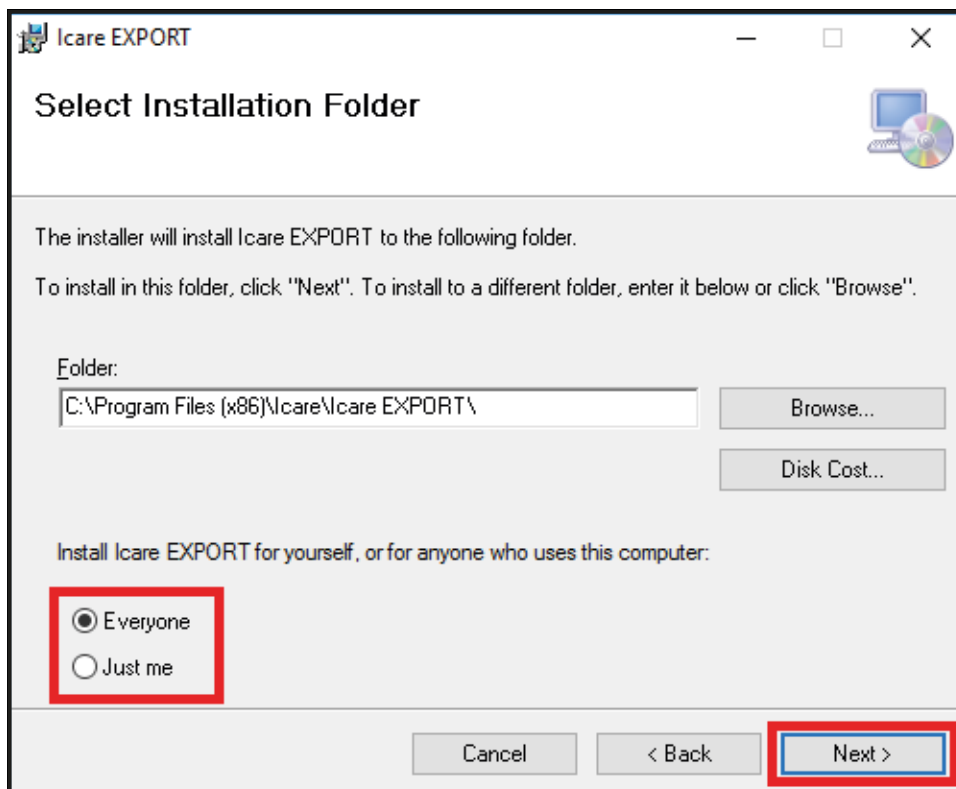
1. Doppelklicken Sie auf die Datei **iCare EXPORT Setup.exe**. Es erscheint ein Fenster mit dem Setup-Assistenten. Der PC meldet, wenn das .NET-Framework von Microsoft nicht installiert wurde. (Befolgen Sie die Anweisungen, die der PC zur Installation des .NET-Frameworks anzeigt). Dann auf **Next** (Weiter) klicken.



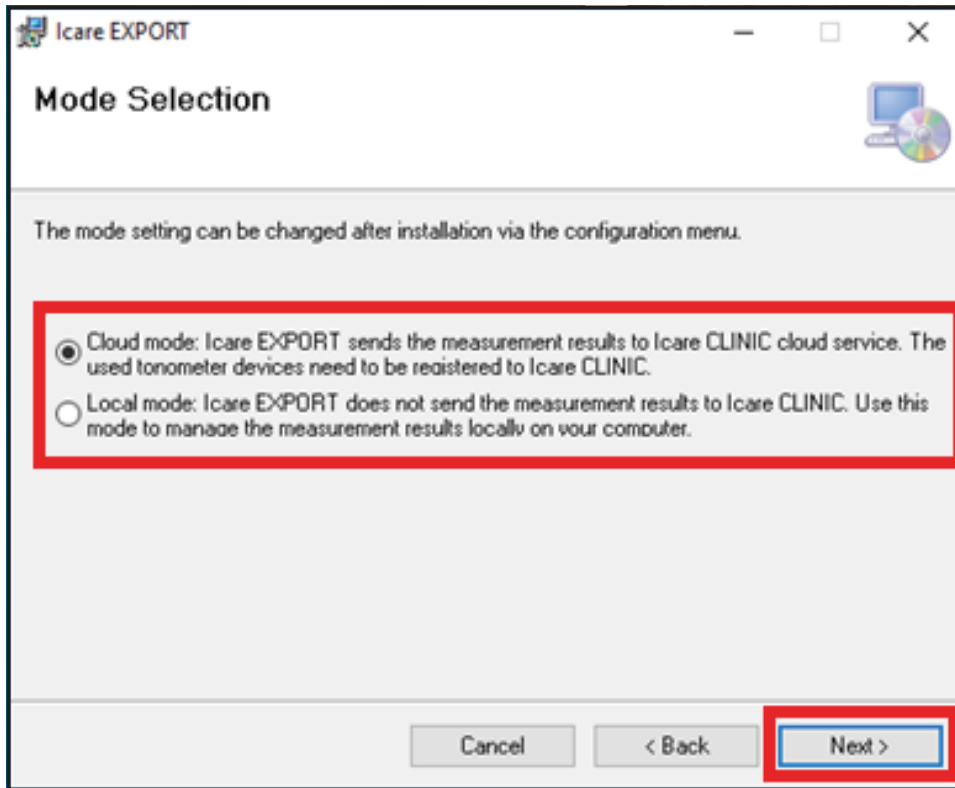
2. Es erscheint ein Fenster zur Bestätigung der Lizenzbedingungen. Bestätigen Sie die Bedingungen durch Anklicken von **I agree** (Zustimmen) und klicken Sie auf **Next** (Weiter).



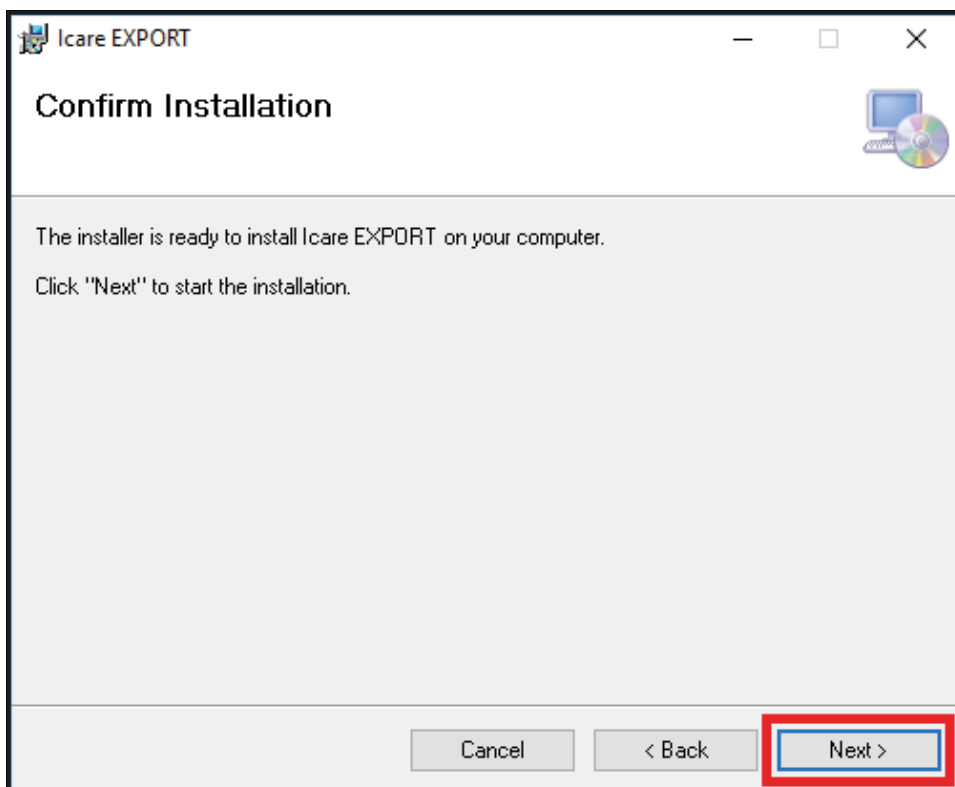
3. Es erscheint ein Fenster zur Auswahl des Installationsordners. Wählen Sie einen Ordner, um die Anwendung zu installieren. Wählen Sie **Everyone** (Öffentlich), damit iCare EXPORT für alle Benutzer des Computers sichtbar ist, oder wählen Sie **Just me** (Nur ich), um die Verwendung auf die Person, welche die Anwendung installiert hat, zu beschränken. Dann auf **Next** (Weiter) klicken.



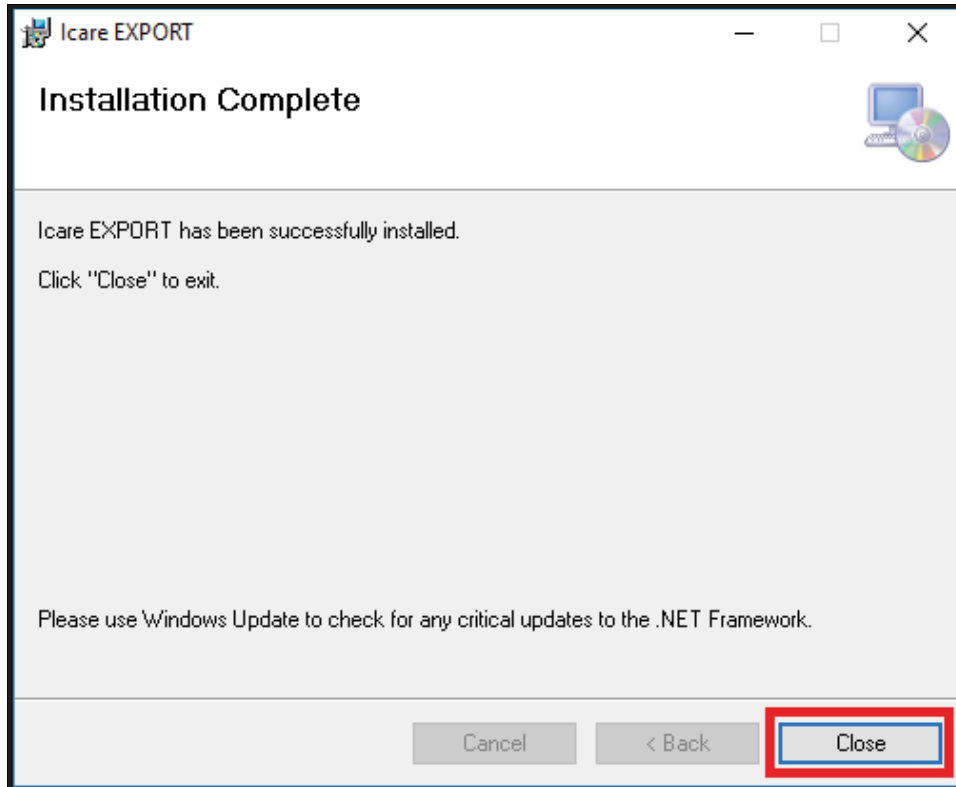
4. Wählen Sie, iCare EXPORT im Cloud-Modus oder lokalen Modus zu installieren. Im Cloud-Modus sendet iCare EXPORT die Messergebnisse vom Gerät zum iCare CLINIC Service. Der lokale Modus sollte ausgewählt werden, wenn der Benutzer die Absicht hat, die IOD-Messergebnisse lokal auf dem Computer zu verwalten. Die Moduseinstellung kann nach der Installation von iCare EXPORT geändert werden.



5. Es erscheint ein Fenster zur Bestätigung der Installation von iCare EXPORT. Klicken Sie auf **Next** (Weiter), um die Installation zu starten.



6. Es erscheint ein Fenster, das anzeigt, dass die Installation beendet wurde. Klicken Sie auf **Close** (Schließen), um den Installationsprozess zu beenden.



Sie können nun die iCare EXPORT-Anwendung nutzen. Starten Sie die Anwendung, indem Sie auf das iCare EXPORT-Icon auf dem Desktop des PCs klicken.

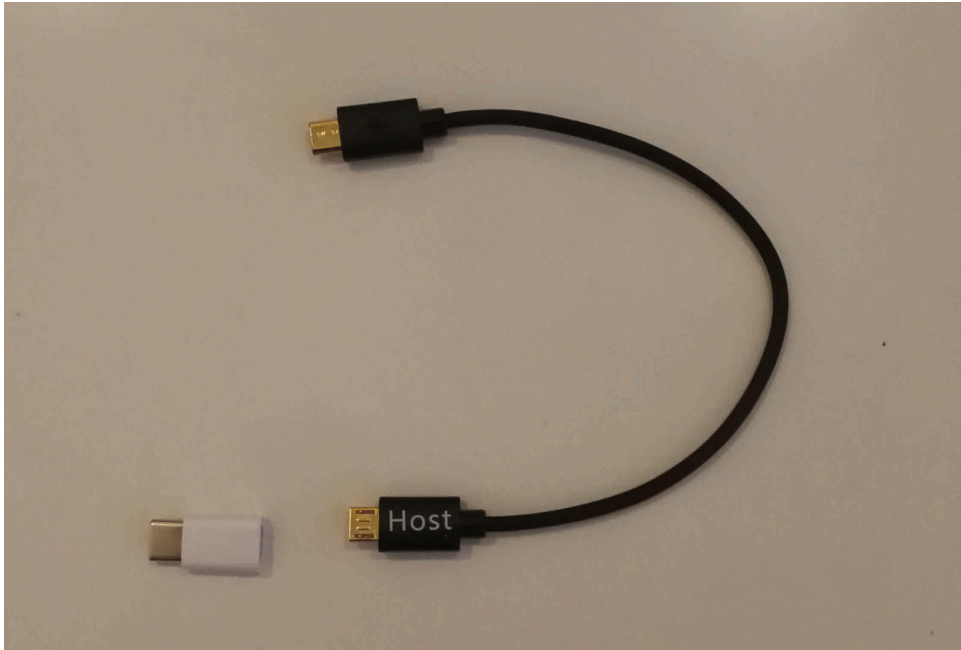
4.1.3 Systemanforderungen und Installation der App iCare PATIENT

Mindestanforderungen an das System für die App iCare PATIENT:

Android-Smartphone oder Tablet mit

- Betriebssystem v 5 oder neuer mit USB OTG-Unterstützung
- Kompatibles USB OTG-Kabel
 - iCare HOME-Tonometer: USB OTG Micro B Stecker – Micro-B-Kabelstecker mit USB C-Adapter ist bei Ihrem iCare HOME-Händler erhältlich.
 - iCare HOME2 Tonometer: USB-OTG-C-Stecker zu USB-C-Stecker mit einem USB-C- zu -Micro-B-Stecker-Adapter wird mit dem Tonometer geliefert

HINWEIS: Schließen Sie den mit **Host** gekennzeichneten Stecker an Ihr Smartphone oder Tablet an. Je nach Smartphone oder Tablet müssen Sie unter Umständen einen zusätzlichen USB-Mikro B zu C (der kleine Teil im Bild) oder einen anderen Adapter an den **Host**-Stecker des Kabels anschließen. Das mit dem HOME2-Tonometer gelieferte Kabel kann in beide Richtungen mit dem Smartphone oder Tablet verbunden werden.



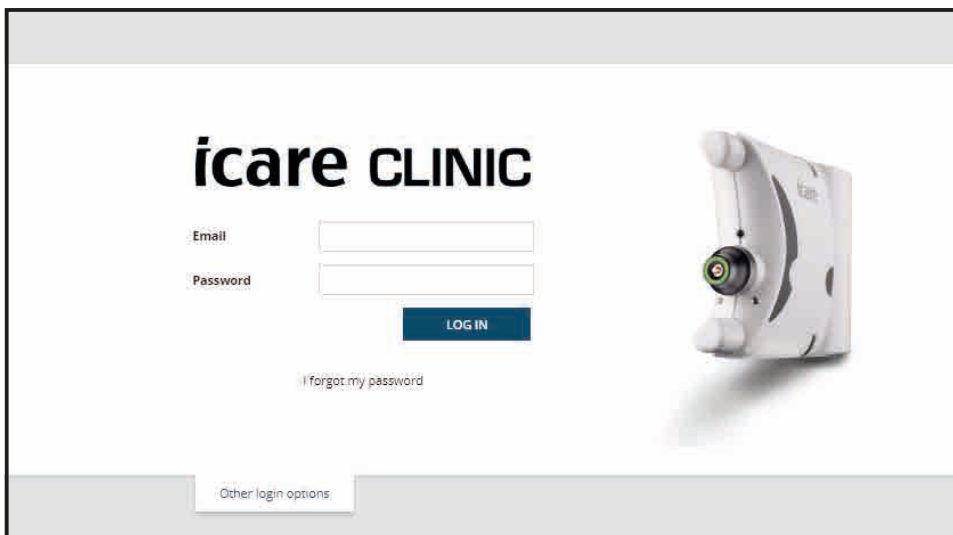
- Internetverbindung

Um die erforderliche USB-OTG-Unterstützung auf dem Smartphone oder Tablet zu überprüfen, können Sie die **OTG?**-Anwendung verwenden (erhältlich bei Google Play) oder eine andere Anwendung, welche die gleiche Funktionalität bietet.

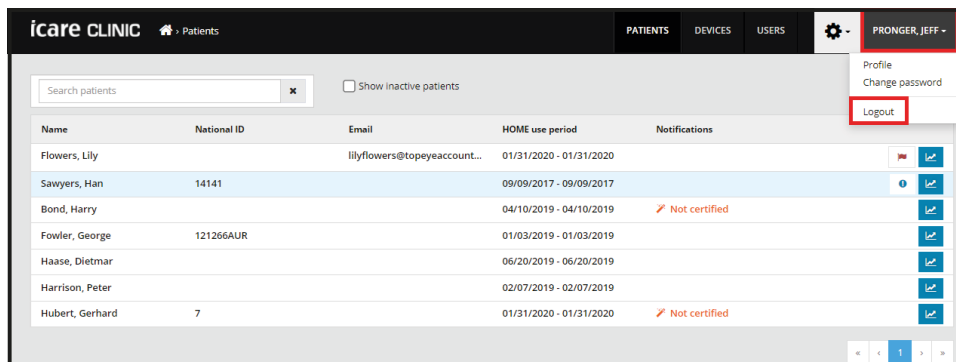
Um die App iCare PATIENT auf Ihrem Smartphone oder Tablet zu installieren, suchen Sie im Google Play App-Store nach der App iCare PATIENT und befolgen Sie dann die Installationsanweisungen, die auf dem Smartphone oder Tablet-Bildschirm angezeigt werden.

4.2 Inbetriebnahme und Abschaltung

Um iCare CLINIC zu starten, öffnen Sie einen Web-Browser auf der Login-Seite und melden Sie sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort an. Wenn der Administrator Ihrer Organisation Sie als Benutzer zu iCare CLINIC hinzugefügt hat, haben Sie bereits eine E-Mail erhalten, die den Link zur Login-Seite enthält und die Festlegung eines Passwortes verlangt. Alternativ kann iCare CLINIC mit einem Benutzernamen und einem Passwort konfiguriert werden, die von Ihrer Organisation für die Anmeldung bei iCare CLINIC verwendet werden. Klicken Sie in diesem Fall auf Andere Anmeldeoptionen und wählen Sie Ihre Organisation aus der geöffneten Liste aus. Wenden Sie sich an **iCare-mhome-support@iCare-world.com**, um Informationen darüber zu erhalten, wie Sie diese Konfiguration für Ihre Organisation einstellen können.



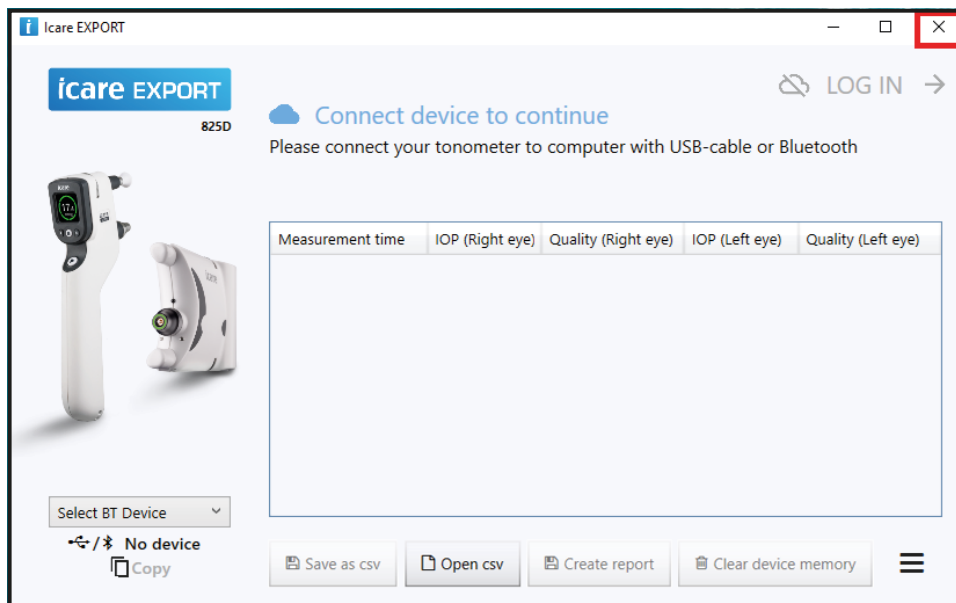
Um die Verwendung von iCare CLINIC zu beenden und das Programm zu verlassen, wählen Sie die Abmeldefunktion aus dem Drop-Down-Menü aus, das in der oberen rechten Ecke der Benutzeroberfläche aufgerufen wird.



Um iCare EXPORT zu starten, klicken Sie auf das Symbol auf der Benutzeroberfläche des PCs oder schließen Sie ein iCare Tonometer mit dem mitgelieferten USB-Kabel am Computer an. Das Symbol wird während der Installation von iCare EXPORT erstellt.



Um iCare EXPORT zu schließen, klicken Sie auf (x) in der oberen rechten Ecke des Anwendungsfensters.



Um iCare PATIENT zu starten, verbinden Sie ein iCare HOME(2)-Tonometer mit Ihrem Smartphone oder Tablet über das USB-OTG-Kabel. Um die iCare PATIENT-App herunterzufahren, nutzen Sie die App-Management-Funktion Ihres Smartphones oder Tablets.

4.3 Übersicht über iCare CLINIC

4.3.1 Nutzungsrechte der jeweiligen Benutzerrollen

	Patient	Arzt und Trainer	Administrator
Neue Benutzer erstellen			x
Benutzerliste anzeigen			x
Benutzerinformationen anzeigen und bearbeiten			x
Organisation anzeigen und bearbeiten			x
Organisationsdaten herunterladen			x
Geräte der Organisation verwalten		x	x
Patienten zu iCare CLINIC hinzufügen		x	x
Patientenliste anzeigen		x	x
Patienteninformationen anzeigen und bearbeiten		x	x
Patienten aktivieren und deaktivieren		x	x
Patienten bestätigen		x	x
HOME Nutzungszeiträume festlegen		x	x
Messergebnisse und Berichte anzeigen		x	x
Ergebnisse aus dem IC200-Tonometer mit iCare EXPORT hochladen		x	x
Messergebnisse für HOME2-Benutzer ausblenden		x	x
Ergebnisse aus dem HOME-Tonometer mit iCare PATIENT hochladen	x	x	x
Ergebnisse aus dem HOME(2)-Tonometer mit iCare EXPORT hochladen	x	x	x
Eigenes Profil anzeigen*	x		
Eigene HOME Nutzungszeiträume anzeigen*	x		
Eigene Messergebnisse und Berichte anzeigen*	x		

Tabelle 1 Aktivierte Funktionen für die verschiedenen Nutzerrollen

* Ein Arzt oder Trainer muss es dem Patienten ermöglichen, sich seine eigenen Messergebnisse anzusehen.

4.3.2 Typische Nutzung des iCare CLINIC Service mit dem iCare HOME(2)-Tonometer

In Kliniken wird der iCare CLINIC-Service typischerweise wie unten beschrieben eingesetzt.

1. Ein Arzt oder Trainer fügt bei Bedarf einen neuen Patienten zur Datenbank hinzu. Siehe 4.4.5.
2. Ein Arzt oder Trainer schult und zertifiziert den neuen Patienten. Siehe 4.4.5.
3. Ein Arzt oder Trainer definiert einen neuen HOME(2)-Nutzungszeitraum für einen Patienten. Siehe 4.4.6. Der Patient kann ein HOME(2)-Tonometer aus der Klinik leihen oder während der Zeit ein eigenes Tonometer verwenden.
4. Der Patient misst während der festgelegten iCare HOME(2)-Nutzungsdauer seinen eigenen IOD mit einem iCare HOME-Tonometer.



VORSICHT! Es ist wichtig, dass die interne Uhr des iCare HOME(2)-Tonometers bei der Messung auf dem aktuellen Stand ist. Die Uhrzeit muss möglicherweise aktualisiert werden, wenn das Tonometer ohne Batterien gelagert wurde, wenn die Batterien leer sind oder wenn sich der Benutzer des Tonometers nun in einer anderen Zeitzone befindet. Daher ist es in diesen Situationen zu empfehlen, entweder

- a) das Tonometer mit dem mitgelieferten Kabel an den Computer anzuschließen und iCare EXPORT zu starten oder
- b) das Tonometer mit dem mitgelieferten Kabel mit dem Smartphone oder Tablet zu verbinden, auf dem iCare PATIENT installiert ist.



VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass der Computer, das Smartphone oder das Tablet, auf dem die iCare EXPORT- oder PATIENT-Anwendung installiert ist, auf die richtige Zeit und das richtige Datum eingestellt ist.

5. Der Patient oder professionelle Anwender nutzt iCare EXPORT oder iCare PATIENT, um Messergebnisse in die iCare CLINIC-Datenbank hochzuladen. Siehe 4.5 und 4.6 zum Hochladen der Ergebnisse.

6. Der Arzt oder Trainer erstellt einen Bericht aus den ausgewählten IOD-Messergebnissen des Patienten. Der Bericht kann gedruckt oder als PDF gespeichert und zur späteren Überprüfung in einem anderen Softwaresystem der Klinik hinterlegt werden. Siehe 4.4.7.
7. Der Arzt oder Trainer markiert das Tonometer als zurückgegeben, indem er auf das v-Symbol in der Liste der HOME-Nutzungszeiträume klickt. Das Tonometer kann nicht für einen neuen HOME-Nutzungszeitraum verwendet werden, bevor es als zurückgegeben markiert wurde.

4.4 Verwendung von iCare CLINIC

4.4.1 Einführung in die Benutzeroberfläche von iCare CLINIC

Auf der **Landing Page** werden die Patienten mit den verfügbaren Informationen aufgelistet. Melden Sie sich bei iCare CLINIC zunächst auf die Landing Page an.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Lund, Robert	041146-014D	robertlund@topeyeaccoun...	04/06/2019 - 04/06/2019	
Bond, Harry			10/04/2019 - 10/04/2019	Not certified
Flowers, Lily		lilyflowers@topeyeaccoun...	26/02/2019 - 26/02/2019	
Fowler, George	121266AUR		13/02/2019 - 13/02/2019	
Haase, Dietmar			24/05/2019 - 24/05/2019	

Die **Benutzerliste** zeigt dem Administrator die professionellen Nutzer der Organisation an. Um auf die Benutzerliste zuzugreifen, klickt der Administrator der Organisation auf den BENUTZER-Button. Benutzer, die nur die Rolle Trainer oder Arzt haben, können nicht auf die Benutzerliste zugreifen.

Name	Email	Organization	Status	Last login
Elliot, Peter	peter.elliott@topeye.com	Topeye	Trainer	14/12/2018
Lewinsky, Ann	ann.lewinsky@topeye.com	Topeye	Physician	14/12/2018
Pronger, Jeff	Jeff.Pronger@topeye.com	Topeye	Administrator	14/12/2018

Die **Geräteliste** zeigt die Geräte der Organisation an. Um die Geräteliste anzuzeigen, klicken Sie auf die Schaltfläche **DEVICES** (GERÄTE).

Device name	Device type	Serial number	Organization	Status
Ann's device	icare HOME	1719BD007	Topeye	
Jeff's device	icare HOME	17178D095	Topeye	In use

Patient profile (Patientenprofil) zeigt die individuellen Informationen des Patienten an. Um ein Patientenprofil anzuzeigen, klicken Sie auf einen Patientennamen in der Patientenliste, die auf der Landing Page angezeigt wird.

icare CLINIC Patients • Fowler, George PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

Patient information EDIT

First name * George
 Last name * Fowler
 National ID * 121266AUR
 Patient ID
 Date of birth 12/12/1966

	RIGHT	LEFT
Forehead	6	6
Cheek	7	7
IOP notification limits	22	15

Notification recipient Lewinsky, Ann
 Patient is active
 Do not show measurement results When selected, Icare HOME2 tonometer will not show measurement results to patient

Comment

User account - allow patients to sign in and view measurement information

Email *
 Phone

Creating user account will send activation email to the address above CREATE ACCOUNT

Diagram labels: Right, Left, FOREHEAD A, CHEEK B. Legend: Forehead (A): Upper support distance, Cheek (B): Lower support distance. Note: The units of distance are marked on the Icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.

Die Liste der **HOME use periods** (HOME Nutzungszeiträume) zeigt die Zeiträume, in denen der Patient zuvor mit dem iCare HOME(2)-Tonometer selbst Messungen durchgeführt hat. Von dieser Seite aus werden auch neue HOME-Nutzungszeiträume definiert. Um auf die HOME-Nutzungszeiträume zuzugreifen, klicken Sie auf die Informationen über die Nutzungszeiträume auf der Landing Page oder auf die Registerkarte **HOME use periods** (HOME Nutzungszeiträume), nachdem Sie einen Patienten von der Landing Page ausgewählt haben.

icare CLINIC Patients • Flowers, Lily PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

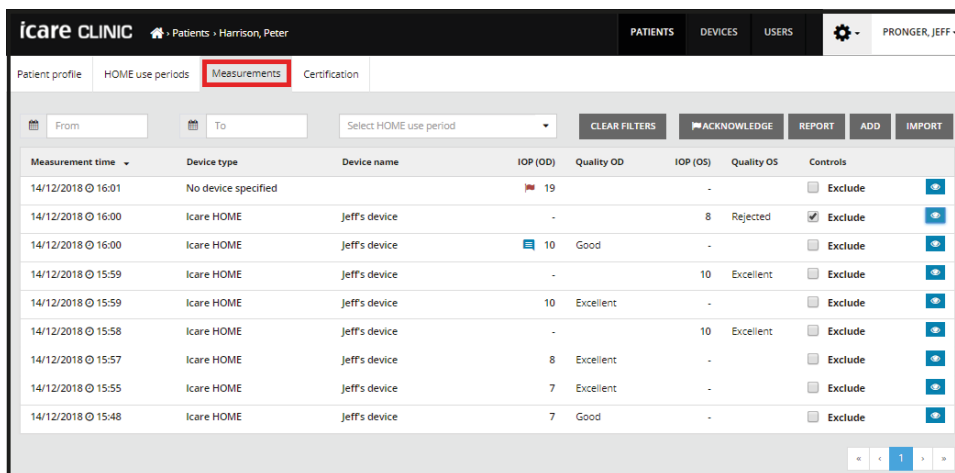
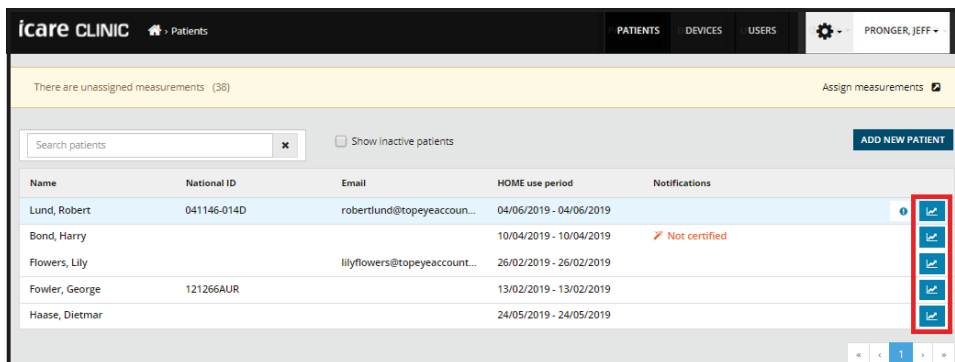
Patient profile HOME use periods Measurements Certification

From To CLEAR ADD PERIOD

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	Icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12

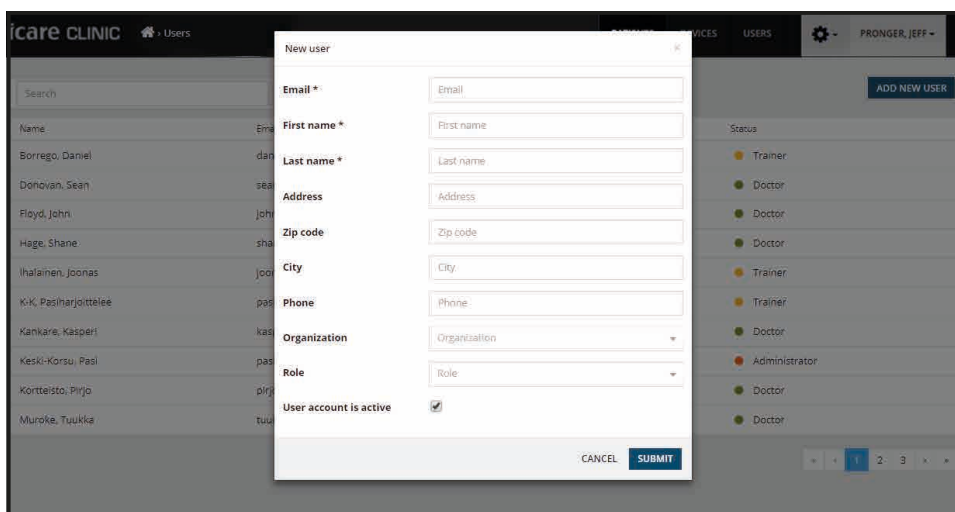
Navigation: < 1 >

Die **Measurement list** (Messwertliste) zeigt die Messwerte eines Patienten an. Um auf die Messwertliste zuzugreifen, klicken Sie auf das Messwertsymbol auf der Landing Page oder auf die Registerkarte **Measurements** (Messungen), nachdem Sie einen Patienten von der Landing Page ausgewählt haben.



4.4.2 Verwaltung von Benutzerkonten

Der Administrator einer Organisation wird festgelegt, wenn die Organisation iCare CLINIC abonniert. Der Administrator fügt weitere Benutzer in iCare CLINIC hinzu. Der Administrator klickt die Schaltfläche BENUTZER auf der Landing Page, um die Benutzerliste anzuzeigen. Der Administrator klickt auf die Schaltfläche NEUEN BENUTZER HINZUFÜGEN, um einen neuen Benutzer hinzuzufügen.



Im Benutzerprofil sind die obligatorischen Informationen angegeben wie E-Mail-Adresse, Vorname, Nachname und die Rolle des Benutzers. Die E-Mail-Adresse wird bei der Anmeldung bei iCare CLINIC als Benutzername verwendet. Der Weblink für das Festlegen des Passworts wird per E-Mail an den hinzugefügten Benutzer gesendet.

4.4.3 Verwaltung der Patienteninformationen

Nach der Anmeldung bei iCare CLINIC wird dem Benutzer die Landing Page angezeigt, auf der eine Patientenliste angezeigt wird, welche die Patienten enthält, die in die Datenbank von iCare CLINIC aufgenommen wurden. Die Patienten können in alphabetischer Reihenfolge (Spalte **Name**) oder anhand von ID (Spalte **ID**) oder E-Mail-Adresse (Spalte **Email** (E-Mail)) sortiert werden. Patienten mit Messergebnissen, die den definierten IOD-Benachrichtigungsgrenzwert (rote Fahne) überschritten haben, werden am Anfang der Liste aufgeführt. Danach werden die Patienten mit neuen Ergebnissen (Ausrufezeichen) und dann die übrigen Patienten aufgelistet.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Die Spalte **HOME use period** (HOME Nutzungszeitraum) zeigt den letzten Zeitraum an, in dem ein Patient den IOD mit einem iCare HOME(2)-Tonometer gemessen hat. Mit einem Klick auf den angezeigten Zeitraum öffnet sich die Liste aller HOME-Nutzungszeiträume des ausgewählten Patienten, mehr dazu unter 4.4.6.

Die Spalte Benachrichtigungen zeigt den Status des Patienten. **Return overdue** (Rückgabe überfällig) zeigt an, dass der Patient das von der Klinik geliehene Gerät nicht zurückgegeben hat (definiert durch den HOME-Nutzungszeitraum). Die Benachrichtigung Rückgabe überfällig erscheint nach Ablauf eines vollen Kalendertages nach dem Ende des HOME-Nutzungszeitraums. **Not certified** (Nicht zertifiziert) weist darauf hin, dass der Patient nach dem Patientenzertifizierungsverfahren von iCare CLINIC nicht dafür zertifiziert wurde, das iCare HOME(2)-Tonometer zu verwenden.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Um das Benutzerprofil eines Patienten anzuzeigen, klicken Sie entweder auf Name, ID oder E-Mail-Adresse in der Patientenliste.

Klicken Sie auf **Add new patient** (Neuen Patient hinzufügen), um einen neuen Patienten zur Datenbank hinzuzufügen. Die mit * gekennzeichneten Pflichtfelder müssen ausgefüllt werden. Es wird entweder eine Personalausweisnummer oder eine Patienten-ID benötigt.

Bei der Verwendung des HOME-Tonometers wird empfohlen, die Einstellungen der Stirn- und Wangenstützen des Patienten während des Patientenzertifizierungsprozesses zu messen und zu speichern (siehe 4.4.5).

Der Benutzer kann für den Patienten obere und untere **IOP notification limits** (IOD-Benachrichtigungsgrenzwerte) festlegen. Wenn ein IOD-Messwert gleich oder größer ist als der definierte obere Grenzwert (oder gleich oder größer ist als der definierte untere Grenzwert), wird eine IOD-Benachrichtigungs-E-Mail an den Benutzer gesendet, der im Feld **Notification recipient** (Benachrichtigungsempfänger) festgelegt wurde. Die Auslösegrenze für die Benachrichtigung legt fest, wie oft ein Grenzwert erreicht werden muss, bevor die E-Mail gesendet wird. Der Grenzwert kann zwischen 1 und 10 festgelegt werden. Der Empfänger muss ein Nutzer der iCare CLINIC-Software sein.



VORSICHT! Die per E-Mail erhaltenen IOD-Mitteilungen sind kein Ersatz für etablierte Prozesse einer fachgerechten IOD-Überwachung durch medizinische Fachkräfte.

Das Feld **Patient is active** (Patient ist aktiv) ist standardmäßig aktiviert, kann aber auch deaktiviert werden. Wenn es deaktiviert ist, wird der Patient nicht in der Patientenliste auf der Landing Page angezeigt. Ein unformatierter Textkommentar kann in das Feld **Comment** (Kommentar) eingetragen werden.

Damit sich der Patient anmelden und seine Informationen einsehen kann, geben Sie die E-Mail-Adresse des Patienten im Feld **Email** (E-Mail) an und klicken Sie auf Konto ERSTELLEN. iCare CLINIC schickt dem Patienten eine E-Mail mit einem Web-Link zum Einstellen eines Passworts. Der Patient sieht weder die IOD-Benachrichtigungsgrenzwerte noch das Feld **Comment** (Kommentar). Der Teil **User account** (Benutzerkonto) der Benutzeroberfläche wird nicht unmittelbar nach dem Klicken auf die Schaltfläche **ADD NEW PATIENT** (NEUEN PATIENTEN HINZUFÜGEN) angezeigt, sondern erst nach dem Speichern des neuen Patienteneintrags.

Wenn Sie die Option **Do not show measurement results** (Messergebnisse nicht anzeigen) aktivieren, werden die Messergebnisse im iCare HOME2-Tonometer und in der iCare EXPORT-App ausgeblendet (in der iCare HOME2-Bedienungsanleitung als „Ausblendmodus“ bezeichnet). Mit dieser Einstellung zeigt das iCare HOME2 Tonometer die Messergebnisse nicht auf seinem Display und iCare EXPORT zeigt die Messergebnisse nicht auf seiner Benutzeroberfläche an. Um die Einstellung im Tonometer iCare HOME2 zu aktivieren, verbinden Sie das Tonometer mit iCare EXPORT.

The screenshot shows the iCare CLINIC interface for a patient named George Fowler. The page is divided into several sections:

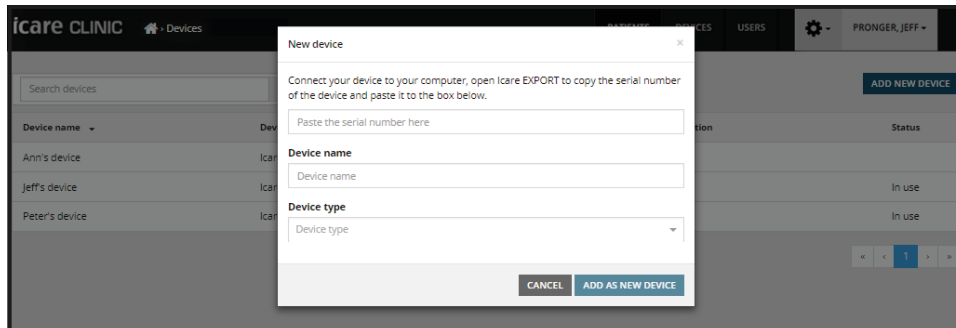
- Patient Information:** Includes fields for First name (George), Last name (Fowler), National ID (1212654UR), Patient ID, and Date of birth (12/12/1966).
- IOP notification limits:** A table with columns for RIGHT and LEFT. The 'IOP notification limits high' are set to 22 (RIGHT) and 15 (LEFT). The 'IOP notification limits low' are set to 1 for both sides.
- Notification settings:** Includes 'Notification trigger high' (1), 'Notification trigger low' (1), and 'Notification recipient' (Lawinsky, Ann).
- Other settings:** 'Patient is active' is checked. There is an option for 'Do not show measurement results' which is currently unchecked.
- User Account:** Includes fields for 'Email' and 'Phone', which are highlighted with red boxes.

On the right side of the page, there is a diagram of a human face with labels for 'FOREHEAD A' (Upper support distance) and 'CHEEK B' (Lower support distance) on both the right and left sides. A note below the diagram states: 'Note: The units of distance are marked on the iCare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.'

4.4.4 Verwaltung von iCare-Tonometern

Um die Messergebnisse eines Tonometers zu übertragen, muss das Tonometer zunächst in das Geräte-Management aufgenommen werden.

1. Klicken Sie auf die Schaltfläche **DEVICES** (GERÄTE), um das Gerätemanagement zu öffnen.
2. Klicken Sie auf **ADD NEW DEVICE** (NEUES GERÄT HINZUFÜGEN).



3. Verbinden Sie mit dem USB-Kabel das Tonometer mit dem Computer oder der Bluetooth-Funktionalität.
4. Kopieren Sie in iCare EXPORT die Seriennummer des angeschlossenen Gerätes mit der Schaltfläche **Copy** (Kopieren) unterhalb des Tonometer-Bildes.



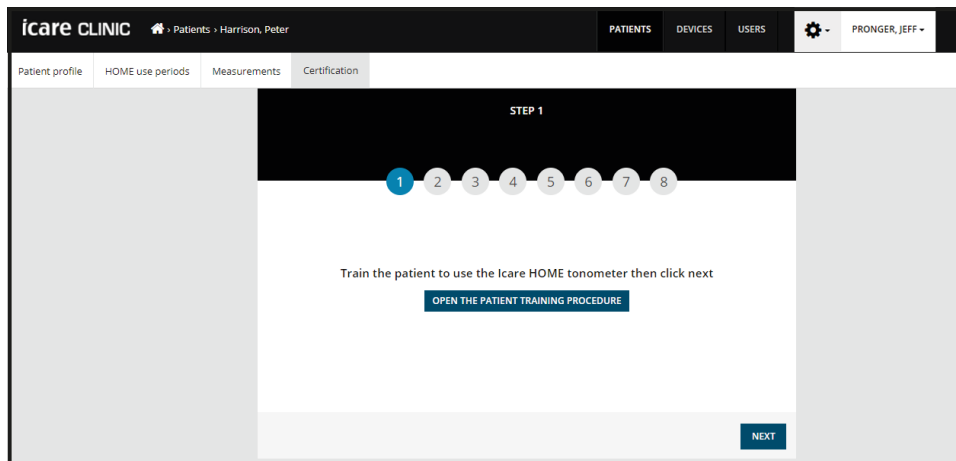
5. Fügen Sie in iCare CLINIC die Seriennummer des angeschlossenen Gerätes unter **Paste serial number here** (Seriennummer hier einfügen) ein.
6. Geben Sie dem Tonometer einen eindeutigen, einprägsamen Namen. Geben Sie den Namen des Gerätes in das Feld **Device name** (Gerätename) ein. Versehen Sie die Tonometer eventuell mit einem Aufkleber (mit dem gewählten Namen), um sie leichter erkennbar zu machen.
7. Wählen Sie als **Device type** (Gerätetyp) zwischen iCare HOME(2), iCare IC200 oder iCare PRO. Ein Tonometer wird standardmäßig automatisch aktiviert, wenn es dem System hinzugefügt wird. Ein inaktives Gerät kann später aktiviert werden. Beachten Sie, dass ein nicht-aktives Gerät nicht einem Patienten zugewiesen werden kann.
8. Klicken Sie auf **ADD AS NEW DEVICE** (ALS NEUES GERÄT HINZUFÜGEN).

Das neue Tonometer ist nun in der Geräteliste sichtbar. Ein Tonometer kann aus dem Geräte-Management entfernt werden, indem man das Feld „Aktiv“ deaktiviert, das beim Anklicken der Gerätereihe angezeigt wird. Ein aktives Gerät kann nicht dem Geräte-Management einer anderen Klinik hinzugefügt oder dort aktiviert werden. Wenn das Gerät dem Patienten gehört, klicken Sie auf das hinzugefügte Gerät, um die Geräteinformation zu öffnen, und kreuzen Sie das Kontrollkästchen **Owned by patient** (Im Besitz des Patienten) an.

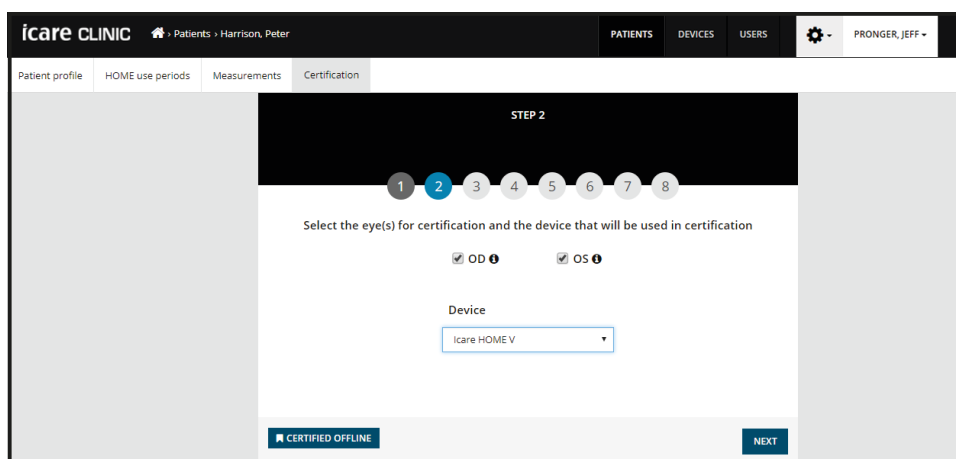
4.4.5 Verwaltung der Patientenzertifizierung für iCare HOME-Tonometer

iCare CLINIC bietet dem professionellen Benutzer eine Anleitung, um einen Patienten für die Verwendung eines iCare HOME-Tonometers zu zertifizieren. Das System führt den professionellen Benutzer durch folgende Schritte:

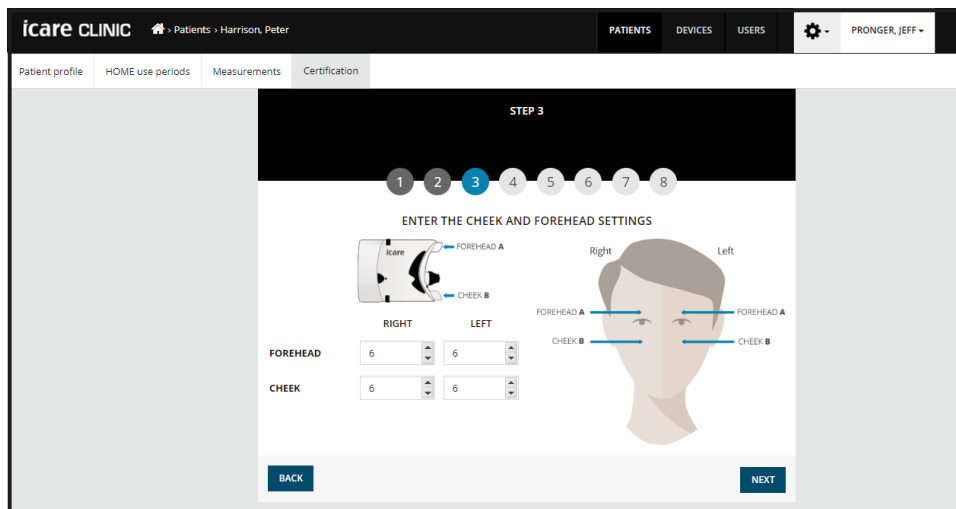
1. **Schritt 1:** Wählen Sie den gewünschten Patienten aus und öffnen Sie die Registerkarte **Certification** (Zertifizierung). Klicken Sie auf **OPEN THE PATIENT TRAINING PROCEDURE** (SCHULUNGSPROZESS VON PATIENTEN ÖFFNEN), um Anweisungen für die Schulung des Patienten für die Anwendung des iCare HOME-Tonometers zu öffnen. Schulen Sie den Patienten gemäß den Anweisungen. Klicken Sie auf **NEXT** (WEITER), wenn die Schulung durchgeführt wurde.



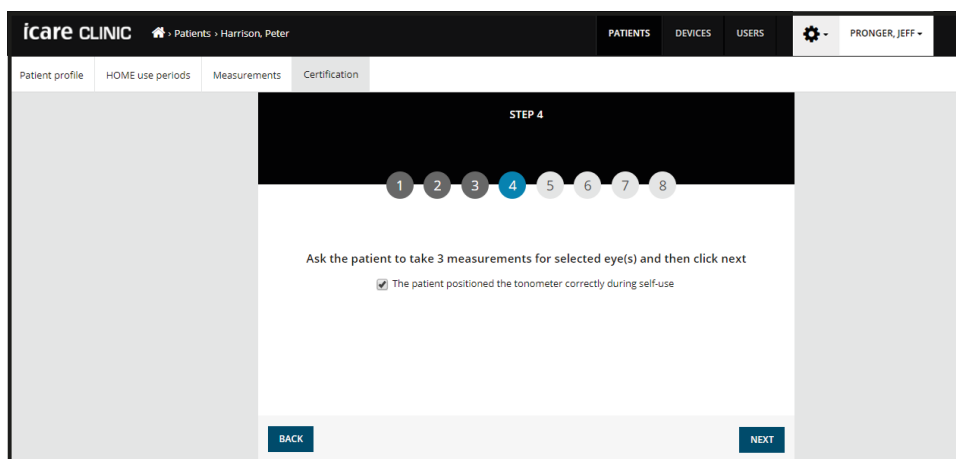
2. **Schritt 2:** Wählen Sie das/die Auge(n), das/die zertifiziert werden soll(en). Standardmäßig werden beide Augen für die Zertifizierung ausgewählt. Wählen Sie das Gerät aus, das der Patient bei der Zertifizierung verwendet. Es ist auch möglich, auf **CERTIFIED OFFLINE** (OFFLINE ZERTIFIZIERT) zu klicken, um direkt mit dem Speichern des Zertifikats fortzufahren. Dies kann hilfreich sein, wenn der Patient zuvor für die Verwendung des iCare HOME-Tonometers ohne iCare CLINIC zertifiziert wurde. Dann auf **NEXT** (WEITER) klicken.



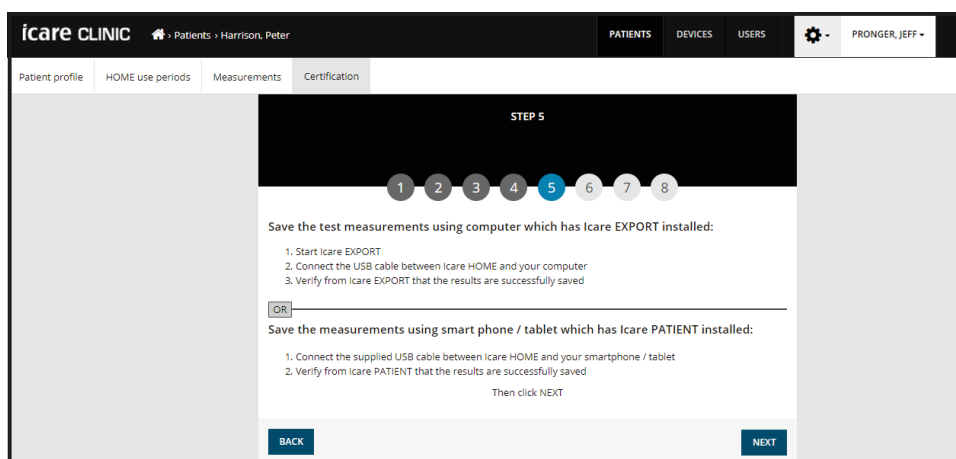
3. **Schritt 3:** Geben Sie die Einstellungen der Stirn- und Wangenstützen ein, die bei der Schulung des Patienten zur Verwendung des iCare HOME-Tonometers ermittelt wurden. Dann auf **NEXT** (WEITER) klicken.



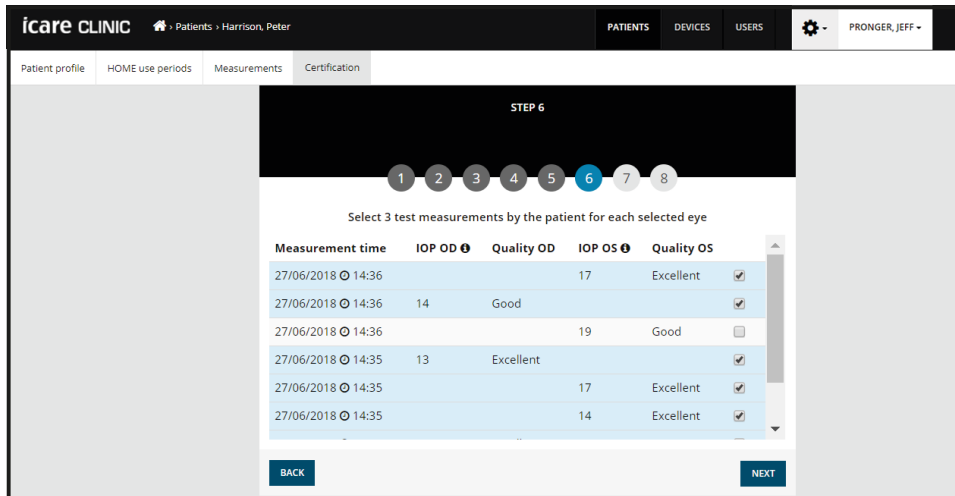
4. **Schritt 4:** Bitten Sie den Patienten, jedes der Augen, die für die Zertifizierung ausgewählt wurden, 3 mal unabhängig voneinander zu testen. Achten Sie darauf, dass der Patient das Tonometer während der Eigennutzung richtig positionieren kann und haken Sie das Kontrollkästchen ab. Dann auf **NEXT** (WEITER) klicken.



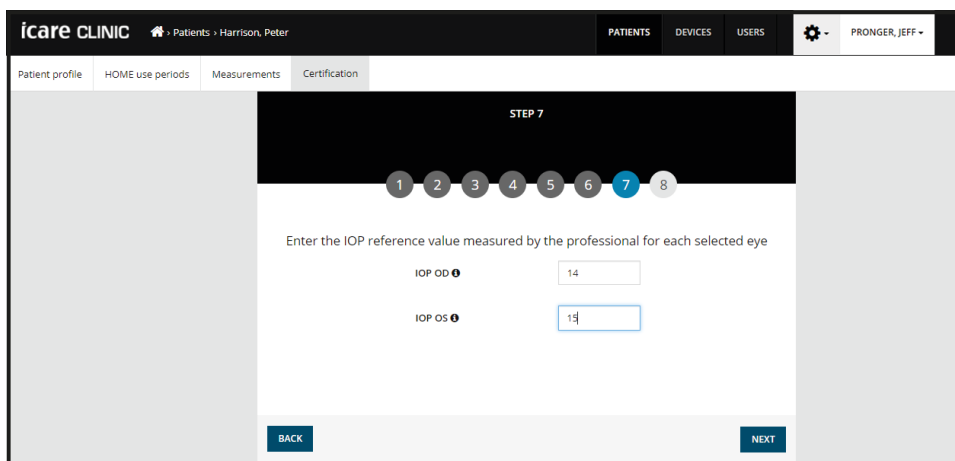
5. **Schritt 5:** Verwenden Sie entweder iCare EXPORT oder iCare PATIENT, um die Testmessungen an iCare CLINIC zu senden. Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Anwendung das erfolgreiche Versenden der Messwerte mit der Benachrichtigung **Measurements saved!** (Messungen gespeichert!) anzeigt. Dann auf **NEXT** (WEITER) klicken.



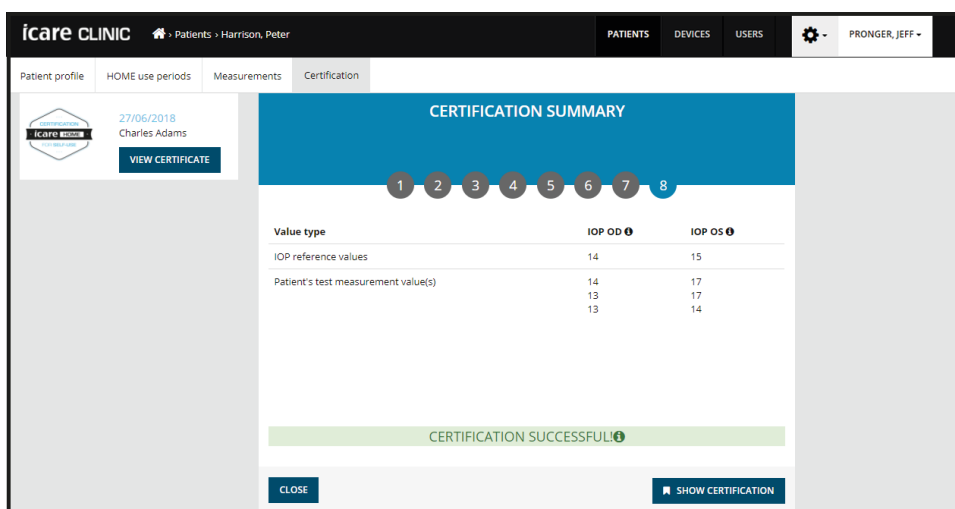
6. **Schritt 6:** Die Liste zeigt alle Messwerte, die in der letzten Stunde mit dem angeschlossenen Tonometer erhoben wurden. Verwenden Sie die Zeitstempel, um die drei Referenz-IOD-Werte (gemessen vom Patienten) für jedes Auge zu definieren. Haken Sie die Werte ab. Klicken Sie dann auf **NEXT** (WEITER), um fortzufahren.



7. **Schritt 7:** Geben Sie die von einer medizinischen Fachkraft gemessenen IOD-Referenzwerte ein. Dann auf **NEXT** (WEITER) klicken.



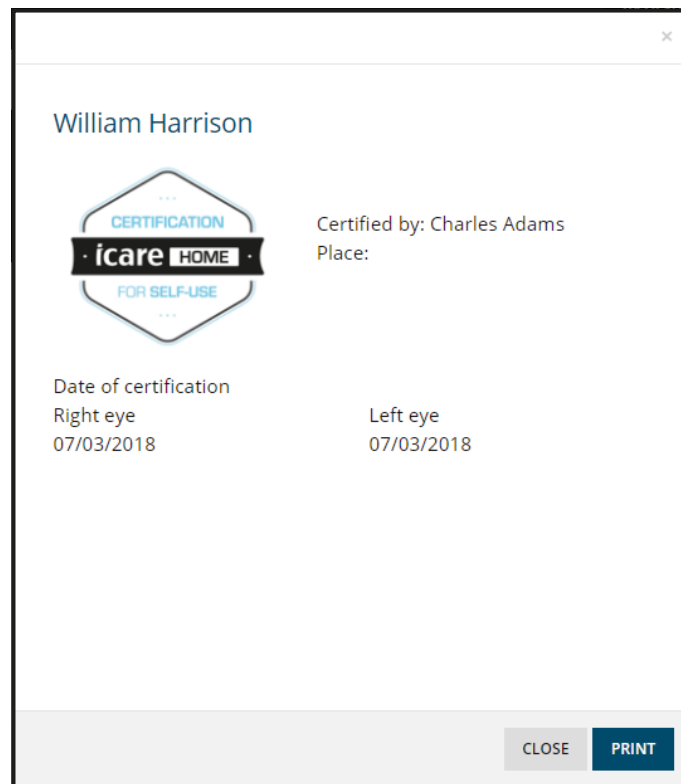
8. **Letzter Schritt, Zusammenfassung:** iCare CLINIC nimmt den Abschluss der Patientenschulung auf der Grundlage der IOD-Referenzwerte an, einschließlich der Erfassung von drei IOD-Referenzmessungen des Patienten für das/die ausgewählte(n) Auge(n).



Für eine erfolgreiche Zertifizierung sind die zu erfüllenden Messkriterien:

- a) Der erste der drei vom Patienten selbst gemessenen HOME-Messwerte unterscheidet sich von den in Schritt 7 eingegebenen IOD-Referenzwerten der Fachkraft um 5 mmHg oder weniger.
- b) Der Schwankungsbereich (Maximum-Minimum) der drei vom Patienten selbst gemessenen IOD-Messwerte beträgt 7 mmHg oder weniger.
- c) Das Tonometer wird durch den Patienten bei der selbstständigen Nutzung korrekt positioniert.

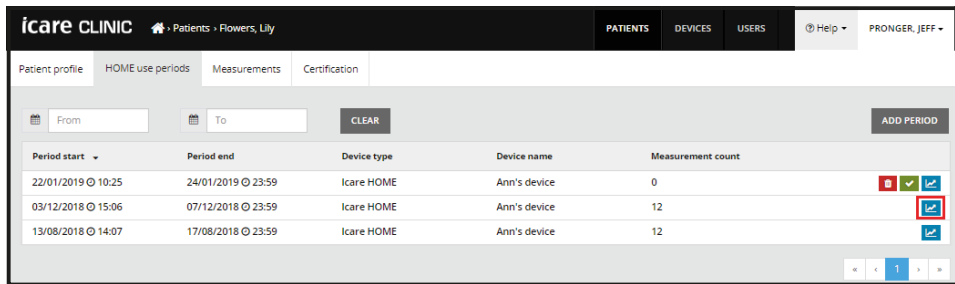
Nachdem die Kriterien für die Selbstmessung Konkordanz und Variation erfüllt sind, wird der Patient vom System zertifiziert und ein Zertifikat wird im Profil des Patienten gespeichert.



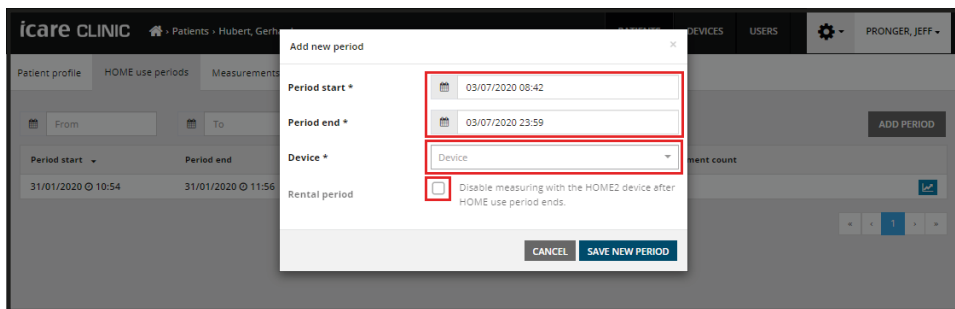
4.4.6 Verwaltung von HOME Nutzungszeiträumen

Ein Benutzer kann HOME-Nutzungszeiträume verwalten, indem er auf die Registerkarte **HOME use periods** (HOME Nutzungszeiträume) klickt. Ein HOME-Nutzungszeitraum wird definiert als die Dauer der Zeit, in der ein Benutzer seinen IOD mit einem iCare HOME(2)-Tonometer selbst misst.

Ein Benutzer kann auf die Registerkarte **HOME use periods** (HOME Nutzungszeiträume) zugreifen indem er auf die Spalte **HOME use period** (HOME-Nutzungszeiträume) auf der Landing Page klickt. Die Registerkarte zeigt den Verlauf der HOME-Nutzungszeiträume. Die Spalten **Period start** (Zeitraum Start) und **Period end** (Zeitraum Ende) geben Anfang und Ende der Zeiträume an. Die Spalte **Device name** (Gerätename) zeigt das Gerät an, das während des Messzeitraums verwendet wird. Die Spalte **Measurement count** (Anzahl Messungen) zeigt die Gesamtzahl der Messungen an, die während der Selbstmesszeit durchgeführt wurden. Mit einem Klick auf das Symbol ganz rechts in der Reihe der HOME-Nutzungszeiträume öffnet sich die Messwertliste für den gewählten Zeitraum.



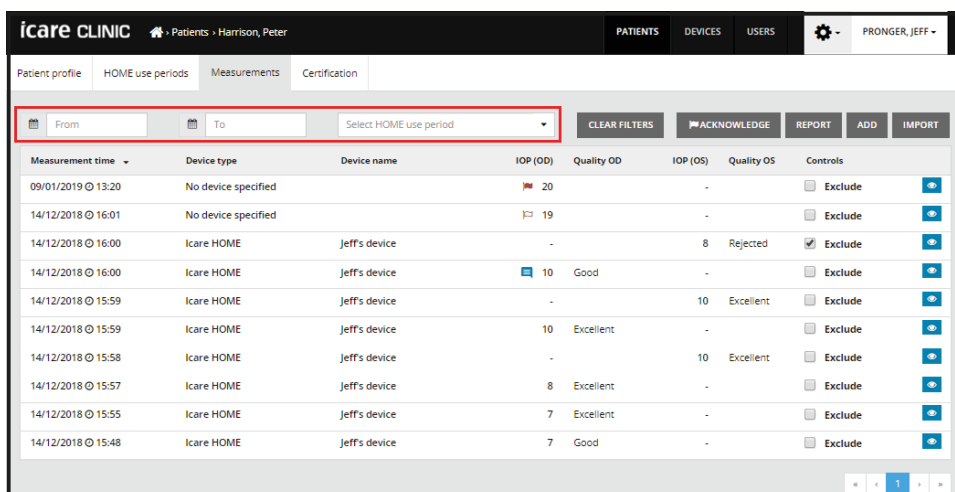
Um einen neuen HOME-Nutzungszeitraum zu definieren, klickt der Benutzer auf die Schaltfläche **ADD PERIOD** (ZEITRAUM HINZUFÜGEN). Datum und Zeit von Start und Ende werden aus einem Kalender-/Uhrenmenü ausgewählt. Durch Klicken auf ein Datum und ein Zeitfeld öffnet sich das Werkzeug zur Datumsauswahl. Wählen Sie das Gerät, das während des HOME-Nutzungszeitraums verwendet wird, aus dem Drop-Down-Menü aus. Es ist möglich, den **Rental mode** (Verleihmodus) auf ein iCare HOME2-Tonometer einzustellen, das für den HOME-Nutzungszeitraum verwendet wird. Um den Modus einzustellen, aktivieren Sie das Kontrollkästchen. Ein iCare HOME2-Tonometer deaktiviert die Messung nach der im Feld **Period end** (Zeitraum Ende) definierten Zeit. Um die Einstellung im Tonometer iCare HOME2 zu aktivieren, verbinden Sie das Tonometer mit iCare EXPORT.



Um den neuen HOME-Nutzungszeitraum zu bestätigen und zu aktivieren, klicken Sie auf die Schaltfläche **SAVE NEW PERIOD** (NEUEN ZEITRAUM SPEICHERN).

4.4.7 IOD-Messergebnisse verwalten und Berichte erstellen

IOD-Messwerte werden unter der Registerkarte **Measurements** (Messungen) aufgelistet. Die aufgelisteten Messwerte können entweder durch die Eingabe von **From** (Von) und **To** (Bis) gefiltert werden, oder indem ein HOME-Nutzungszeitraum aus der Drop-Down-Liste **Select period** (Zeitraum auswählen) ausgewählt wird.



Die Qualität der Messung, die mit dem Tonometer berechnet wurde, wird rechts neben dem angezeigten IOP-Wert angezeigt. Die Bezeichnung **Excellent** (Exzellent) für die Qualität weist auf eine geringe Variation zwischen den IOD-Daten hin, die das Tonometer während einer Messung erhebt. Die Bezeichnung **Good** (Gut) weist auf eine geringe Variation zwischen den erhobenen Daten hin. **Satisfactory** (Befriedigend) zeigt eine höhere, aber immer noch akzeptable Variation der Messwerte für IOP-Werte von 19 mmHg. **Rejected** (Abgelehnt) deutet auf eine hohe Variation der erhobenen Daten hin und das IOD-Messergebnis sollte nicht zur klinischen Bestimmung verwendet werden.

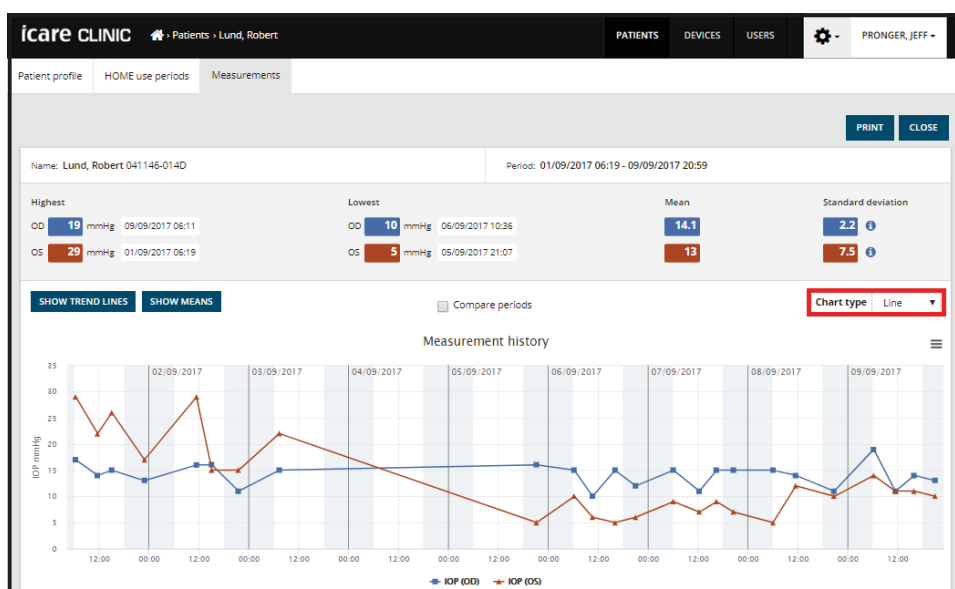
Möglicherweise hat der Nutzer einen **IOP notification limit** (IOD-Benachrichtigungsgrenzwert) für einen Patienten festgelegt (siehe 4.4.3). Wenn das Messergebnis gleich oder größer ist als der Benachrichtigungsgrenzwert, erscheint neben dem Ergebnis ein rotes Flaggsymbol. Mit einem Klick auf die Schaltfläche **ACKNOWLEDGE** (ANNEHMEN) werden alle roten Flaggen zurückgesetzt und in weiße Flaggen geändert.

Der **Trainer** oder **Physician** (Arzt) kann einem Messergebnis einen Kommentar hinzufügen, indem er auf das Augensymbol ganz rechts in einer Messwertreihe klickt. Neben solchen Ergebnissen erscheint ein blaues Kommentarsymbol.

Eine neue IOD-Messung kann manuell hinzugefügt werden, indem man auf die Schaltfläche **ADD** (HINZUFÜGEN) klickt. Siehe 4.4.8 für Einzelheiten über das Hinzufügen von Messungen zu einem Patienten.

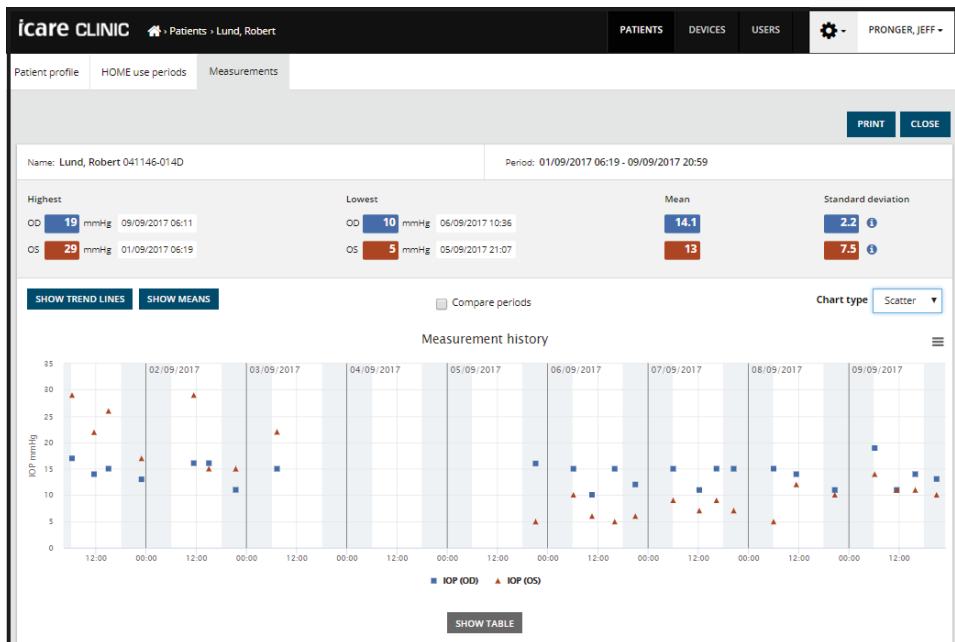
Aus den Reihen der aufgelisteten IOD-Messdaten wird ein IOD-Bericht erstellt. Das medizinische Fachpersonal kann eine Messung ausschließen, indem es das Feld **Exclude** (Ausschließen) in der Messreihe anklickt. Um einen Bericht zu erstellen, klicken Sie auf die Schaltfläche **REPORT** (BERICHT). Ein Bericht zeigt eine Grafik mit der Zeit auf der x-Achse und die IOD-Messwerten von beiden Augen (wenn beide gemessen wurden) auf der y-Achse. Die Messzeit und der berechnete IOD für einzelne Messwerte werden durch Bewegen des Cursors (mit der PC-Maus) über die IOD-Messergebnisse auf der Grafik angezeigt. Der Benutzer kann die Grafik zoomen, indem er den Cursor darüber bewegt, während er die linke Taste auf der PC-Maus drückt und gedrückt hält (Zeichnen der Grafik). Die Statistiken, welche die Daten beschreiben, variieren je nach Vergrößerung/Verkleinerung des Benutzers und werden dynamisch neu berechnet.

Das Format des Diagramms kann über das Menü **Chart type** (Diagrammtyp) geändert werden. Der Diagrammtyp **Line** (Linie) verbindet die dargestellten Datenpunkte mit direkten Linien.



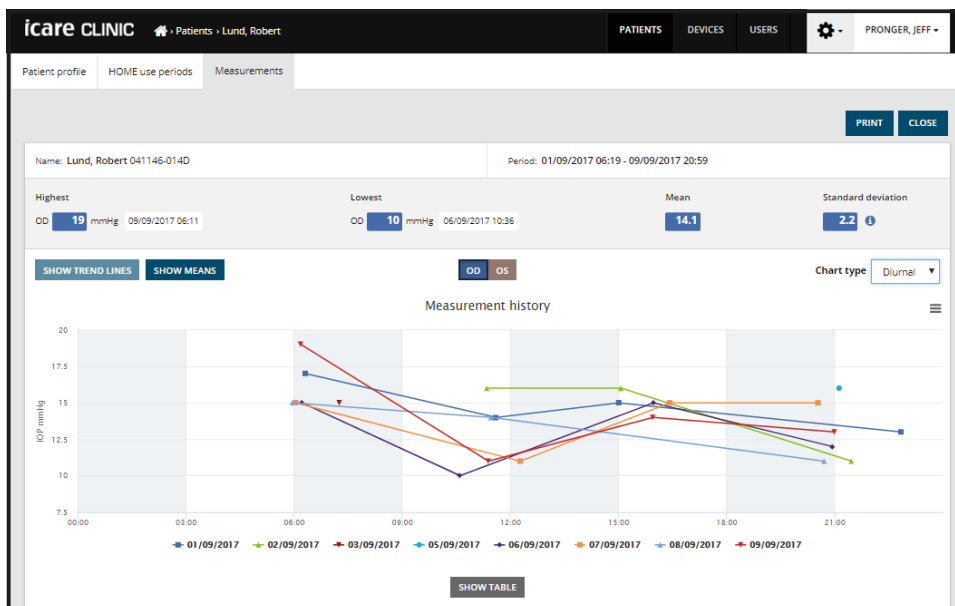
Diagrammtyp Linie

Der Diagrammtyp **Scatter** zeigt die Datenpunkte an, ohne sie mit Linien zu verbinden.



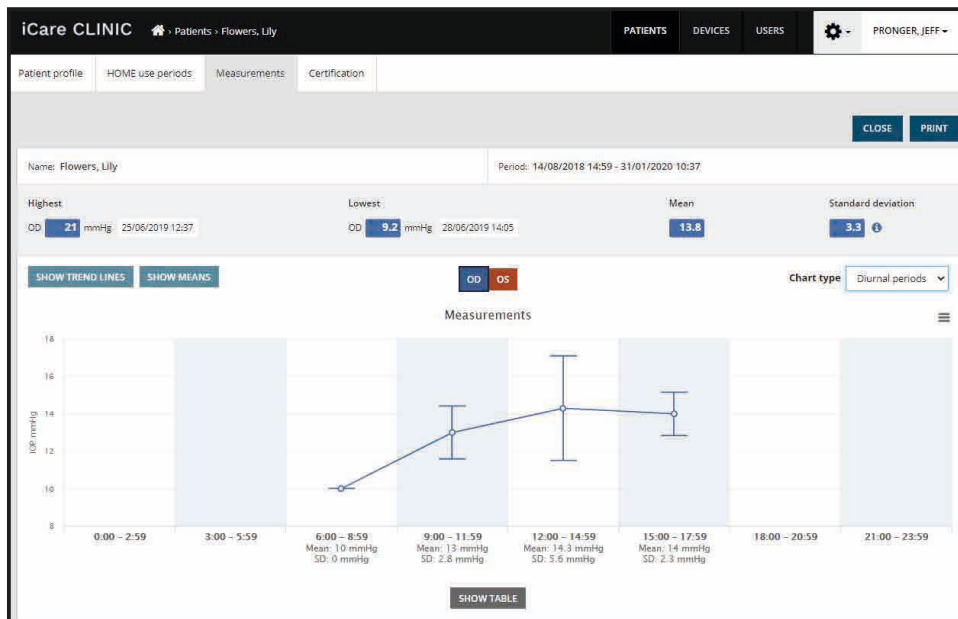
Diagrammtyp Scatter

Der Diagrammtyp **Diurnal** (Täglich) positioniert alle IOD-Daten auf einer 24-Stunden-x-Achse. So werden alle zur gleichen Tageszeit gemessenen Datenpunkte an der gleichen Stelle auf der x-Achse angezeigt. Die IOD-Datenpunkte eines Tages werden mit direkten Linien verbunden.



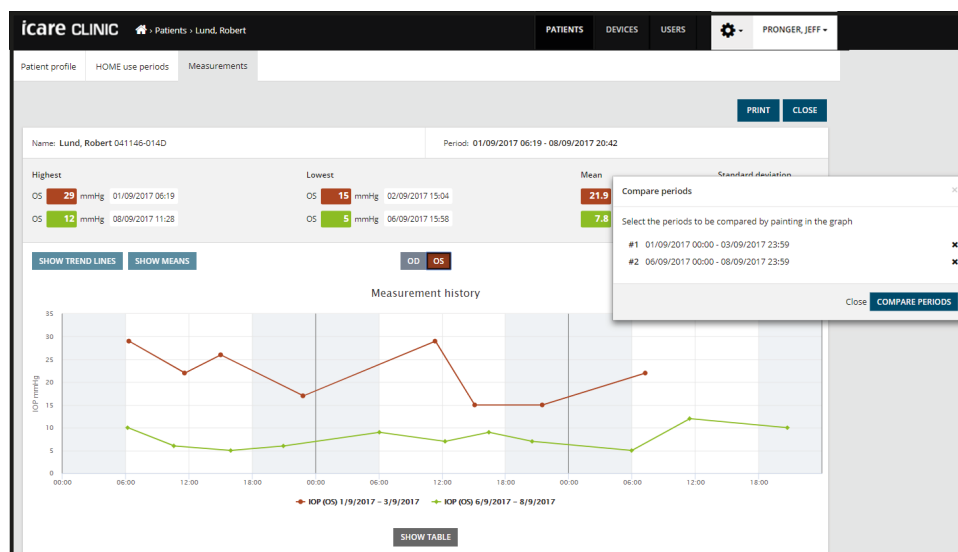
Diagrammtyp Täglich

Der Diagrammtyp **Diurnal Periods** (Tägliche Zeiträume) positioniert kombinierte IOD-Datenpunkte in Zeitfenstern von je drei Stunden auf einer 24-Stunden-X-Achse. Die kombinierten Messdatenpunkte zeigen den Mittelwert der Messungen des dreistündigen Zeitfensters an. Die IOD-Datenpunkte jedes Zeitfensters werden mit direkten Linien verbunden. Das Diagramm zeigt die Standardabweichungsbalken der dreistündigen Zeitfenster über den gewählten Messzeitraum an.



Diagrammtyp Tägliche Zeiträume

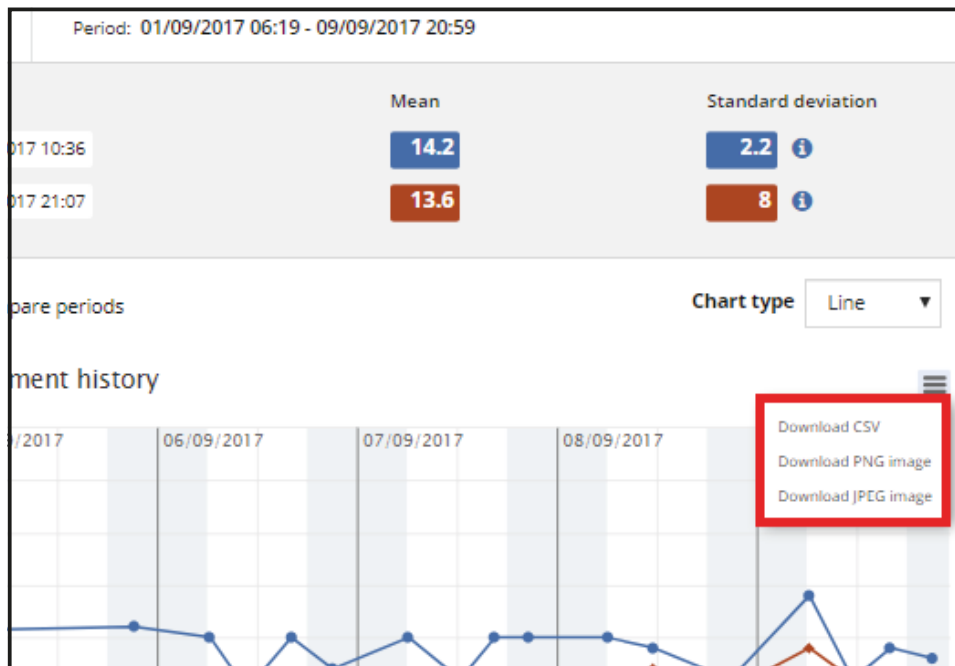
Wenn Sie das Kontrollkästchen **Compare periods** (Zeiten vergleichen) (wird über dem Diagramm angezeigt, wenn der Diagrammtyp **Line** (Linie) oder **Scatter** ausgewählt ist) bei der Anzeige des Diagrammtyps **Line** (Linie) angeklickt wird, können Sie aus dem angezeigten Diagramm zwei Sub-Zeiträume auswählen und die Zeiträume für jeweils ein Auge miteinander vergleichen. Die Sub-Zeiträume werden durch das Zeichnen des angezeigten Diagramms ausgewählt.



Zeiten vergleichen

Mit einem Klick auf die Schaltfläche **SHOW TABLE** (TABELLE ANZEIGEN) unter dem Diagramm öffnet sich eine Liste aller Messungen im Diagramm. Der gesamte Bericht kann ausgedruckt oder als PDF-Datei gespeichert werden, indem man auf die Schaltfläche **PRINT** (DRUCKEN) im Bericht klickt. Klicken Sie auf die Schaltfläche **SHOW TABLE** (TABELLE ANZEIGEN), um eine Messwertliste unter dem Diagramm zu öffnen und anzuzeigen.

Die in der Grafik angezeigten Messergebnisse können in eine csv-Datei exportiert werden und die Grafik kann über das Dropdown-Menü rechts oben in der Grafik gespeichert werden. Die Sprache der csv-Datei wird auf Englisch festgelegt, ungeachtet der ausgewählten Sprache der Benutzeroberfläche.



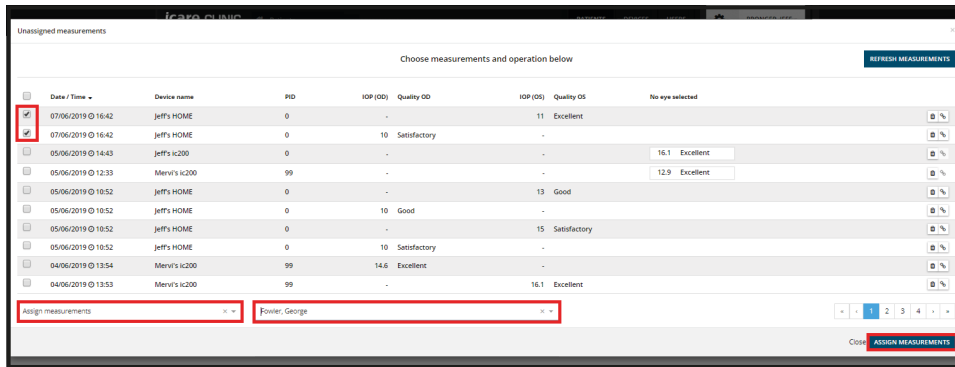
Messergebnisse verwalten, die nicht zu einem HOME-Nutzungszeitraum gehören

Normalerweise wird vor der Messung ein HOME-Nutzungszeitraum (siehe 4.4.6) definiert. Die Definition eines HOME-Nutzungszeitraums ordnet ein bestimmtes Tonometer einem bestimmten Patienten zu. Wenn kein HOME-Nutzungszeitraum definiert wurde, werden die Messwerte dennoch in die Datenbank von iCare CLINIC hochgeladen. In diesem Fall werden die Messergebnisse in die Liste der nicht zugewiesenen Ergebnisse eingetragen. Von dort aus können die Ergebnisse manuell einem Patienten zugewiesen (oder gelöscht) werden.

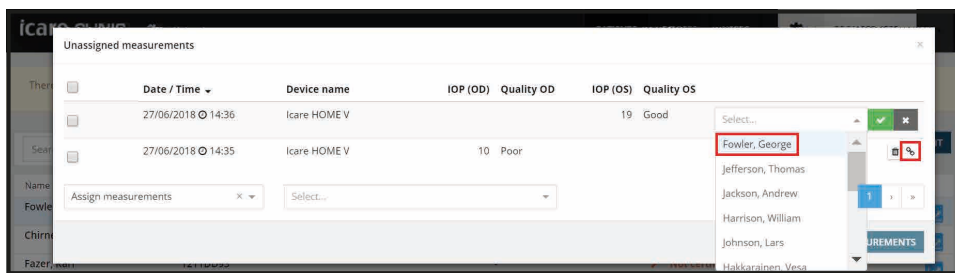
Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Lund, Robert	041146-014D	robertlund@topeyeaccount...	04/06/2019 - 04/06/2019	
Bond, Harry			10/04/2019 - 10/04/2019	Not certified
Flowers, Lily		lilyflowers@topeyeaccount...	26/02/2019 - 26/02/2019	
Fowler, George	121266AUR		13/02/2019 - 13/02/2019	
Haase, Dietmar			24/05/2019 - 24/05/2019	

Nicht zugewiesene Ergebnisse früherer Messungen werden oben auf der Landing Page angezeigt. Um die nicht zugewiesenen Ergebnisse zu verwalten, klicken Sie auf **Assign measurements** (Messungen zuweisen).

Wählen Sie die Ergebnisse aus, die Sie zuweisen möchten, indem Sie die Kontrollkästchen links neben der Spalte **Date / Time** (Datum / Uhrzeit) aktivieren. Wählen Sie **Assign measurements** (Messungen zuweisen) aus dem Drop-Down-Menü am unteren Rand des Fensters, wählen Sie den Patienten aus und klicken Sie dann auf **ASSIGN MEASUREMENTS** (MESSUNGEN ZUWEISEN).



Alternativ klicken Sie auf das Kettensymbol ganz rechts in einer Reihe und wählen Sie den zugehörigen Patienten aus dem Drop-Down-Menü aus, das dann erscheint.

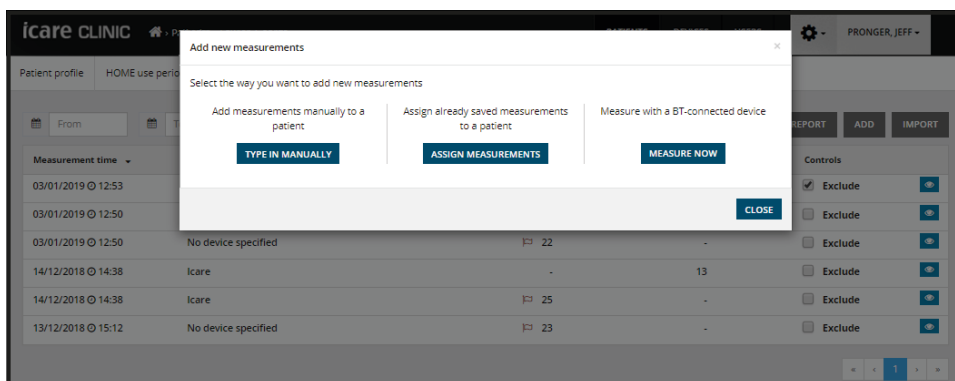


Alle nicht zugewiesenen Messwerte können gelöscht werden, indem Sie zuerst einen oder mehrere Messwerte auswählen und dann im Drop-Down-Menü die Auswahl **Delete measurements** (Messungen löschen) auswählen und unten rechts im Fenster auf die Taste **DELETE MEASUREMENTS** (MESSUNGEN LÖSCHEN) klicken. Alternativ wählen Sie einen Messwert aus und klicken Sie auf das Symbol der „Mülltonne“, das rechts neben der Messwertreihe angezeigt wird.

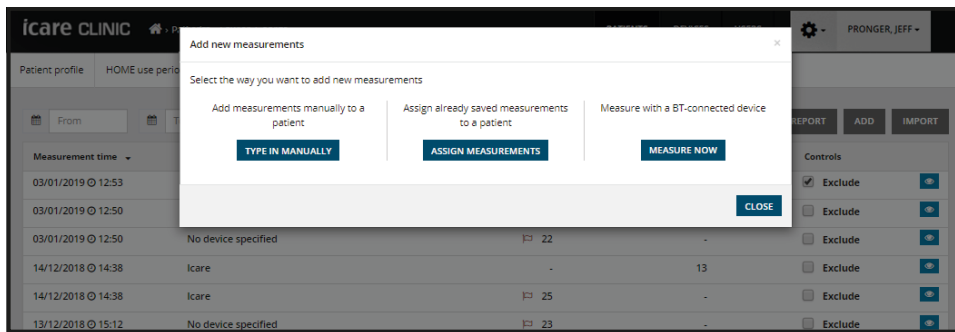
Die Spalte PID zeigt die Patienten-ID an, die bei der Messung des IOD im Tonometer IC200 eingestellt werden kann (0, wenn keine Patienten-ID eingestellt wurde). Die PID wird nicht in die Krankenakte aufgenommen, wenn das Ergebnis der IOD-Messung zugewiesen wird.

4.4.8 Messergebnisse für einen Patienten hinzufügen

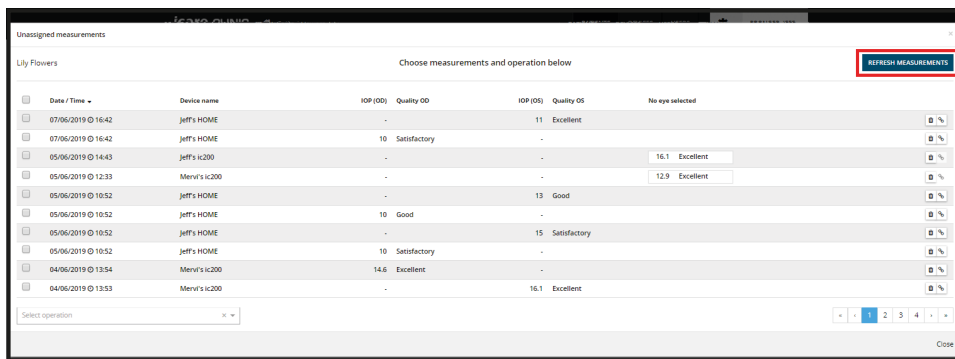
Um Messwerte hinzuzufügen, klicken Sie auf die Schaltfläche **ADD** (HINZUFÜGEN) in der Ecke rechts oben auf der Registerkarte **Measurements** (Messungen).



Um einen Messwert manuell hinzuzufügen, klicken Sie auf die Schaltfläche **TYPE IN MANUALLY** (MANUELLE EINGABE). Wählen Sie Datum und Uhrzeit der Messung mit dem Werkzeug zur Datumsauswahl und geben Sie den IOD-Wert für das rechte und/oder linke Auge ein. Der **Device type** (Gerätetyp) kann optional aus dem Dropdown-Menü Gerät ausgewählt werden. Sie können neue Reihen hinzufügen, indem Sie auf die Schaltfläche **ADD NEW ROW** (NEUE ZEILE HINZUFÜGEN) klicken. Vergessen Sie nicht, auf die Schaltfläche **SAVE ALL MEASUREMENTS** (ALLE MESSWERTE SPEICHERN) zu klicken, um hinzugefügte Messwerte zu speichern.

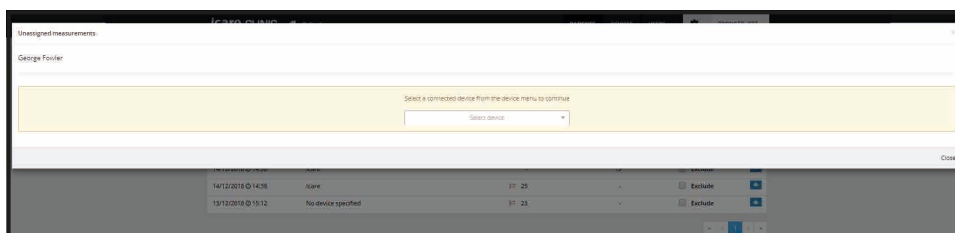


Um vorher geladene IOD-Messwerte von einem Tonometer hinzuzufügen, klicken Sie auf die Schaltfläche **ASSIGN MEASUREMENTS** (MESSWERTE ZUWEISEN) im Fenster **Add new measurements** (Neue Messwerte hinzufügen) hinzufügen. Es wird eine Liste der Messwerte, die keinem Patienten zugewiesen wurden, geöffnet. Durch Klicken auf die Schaltfläche **REFRESH MEASUREMENTS** (MESSWERTE AKTUALISIEREN) wird die Liste der Messwerte aktualisiert, die von einem Tonometer gelesen wurden, nachdem dieses Fenster geöffnet wurde. Wählen Sie die Messung aus, die für den ausgewählten Patienten wie in 4.4.8 beschrieben hinzugefügt werden soll.

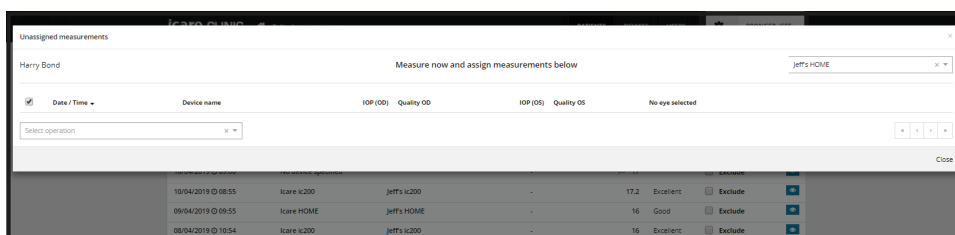


HINWEIS: IC200 Messungen ohne gewähltes Auge sind in der Spalte „No eye selected“ (Kein Auge gewählt) der Liste „Unassigned measurements“ (Nicht zugewiesene Messungen) von iCare CLINIC aufgelistet. Das Auge muss ausgewählt sein, bevor es einem Patienten zugewiesen werden kann.

Um Messwerte direkt von einem Tonometer IC200 hinzuzufügen, während es misst, klicken Sie auf die Schaltfläche **MEASURE NOW** (JETZT MESSEN) im Fenster **Add new measurements** (Neue Messwerte hinzufügen). Wählen Sie das Gerät, das zur Messung des IOD verwendet wird, aus dem Drop-Down-Menü.



Es wird ein leeres Fenster geöffnet. Das Fenster wird mit neuen Messwerten gefüllt, die mit dem ausgewählten Tonometer IC200 erfasst werden. Weisen Sie die Messwerte wie vorher beschrieben dem Patienten zu. Messwerte, die nicht benötigt werden, und ungültige Messwerte können durch Klicken des Mülleimer-Symbols ganz rechts in einer Zeile gelöscht werden.



4.4.9 Import von IOD-Messergebnissen

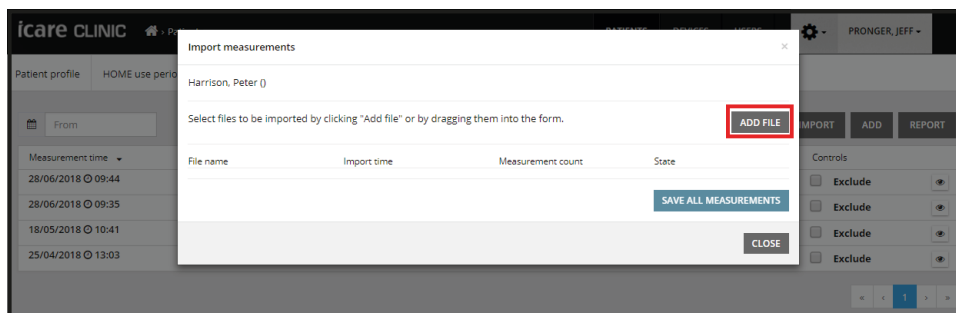
IOD-Messergebnisse können von iCare CLINIC exportiert werden durch Wählen von **Download CSV** (CSV herunterladen) im Menü, das in einer IOD-Berichtsgrafik angezeigt wird, siehe 4.4.7. Außerdem können die in der vorherigen Generation iCare LINK Software gespeicherten IOD-Ergebnisse in eine csv-Datei exportiert werden. Die Ergebnisse in den csv-Dateien können für einen Patienten in iCare CLINIC importiert werden.

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
14/12/2018 16:01	No device specified		19		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:59	icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:59	icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:58	icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:57	icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:55	icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:48	icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude

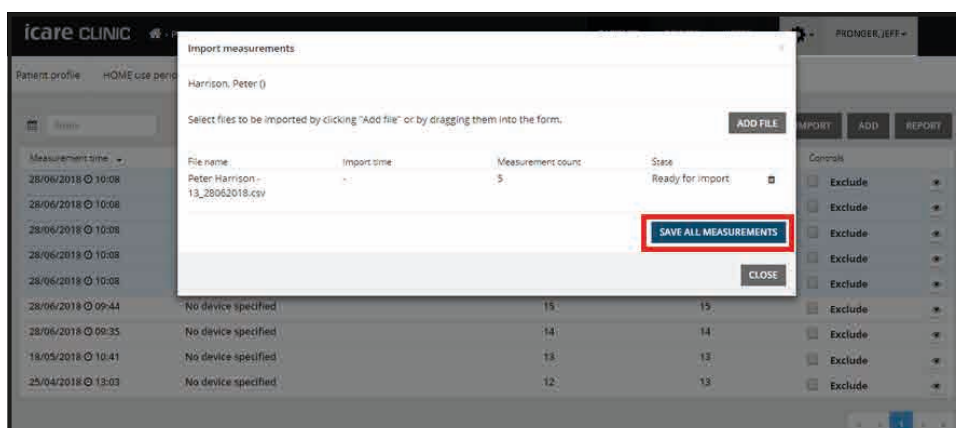
HINWEIS: Die Sprachauswahl von iCare LINK beim Export von Messergebnissen in eine csv-Datei muss Englisch GB sein, wenn die Ergebnisse nach iCare CLINIC importiert werden sollen.

So importieren Sie IOD-Messergebnisse nach iCare CLINIC

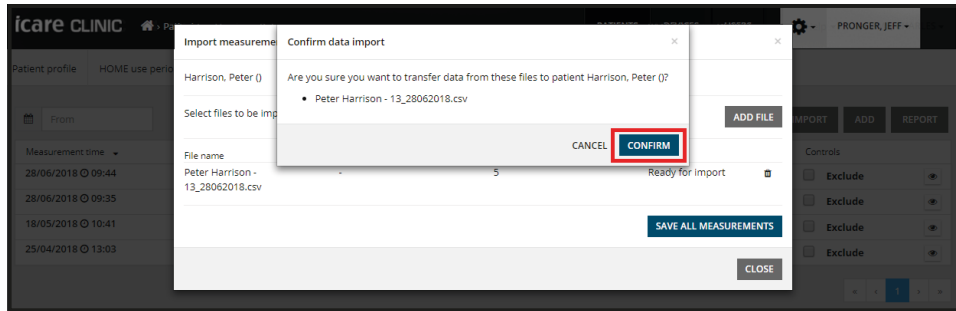
- Öffnen Sie die Registerkarte **Measurements** (Messungen) für den ausgewählten Patienten. Klicken Sie auf **IMPORT**.
- Klicken Sie auf **ADD FILE** (DATEI HINZUFÜGEN) und wählen Sie die zu importierenden Daten aus. Alternativ können Sie die Datei über das Fenster „Messwerte importieren“ ziehen und ablegen.



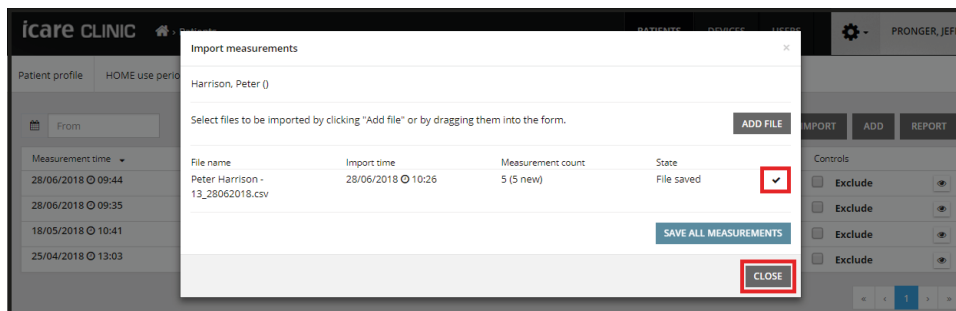
- Die Importfunktion überprüft die Datei und zählt die Anzahl der Messwerte in der Datei. Klicken Sie auf **SAVE ALL MEASUREMENTS** (ALLE MESSUNGEN SPEICHERN).



4. Klicken Sie auf **CONFIRM** (BESTÄTIGEN), um zu bestätigen, dass Sie die Messergebnisse in der ausgewählten Datei wirklich zu dem ausgewählten Patienten importieren wollen.



5. Das Häkchen zeigt einen erfolgreichen Import an. Anzahl der Messungen zeigt die Zahl der importierten Messwerte an. Klicken Sie auf **CLOSE** (SCHLIESSEN), um das Fenster zu schließen.



4.5 Verwendung von iCare EXPORT zum Hochladen von IOD-Ergebnissen aus dem iCare Tonometer in iCare CLINIC

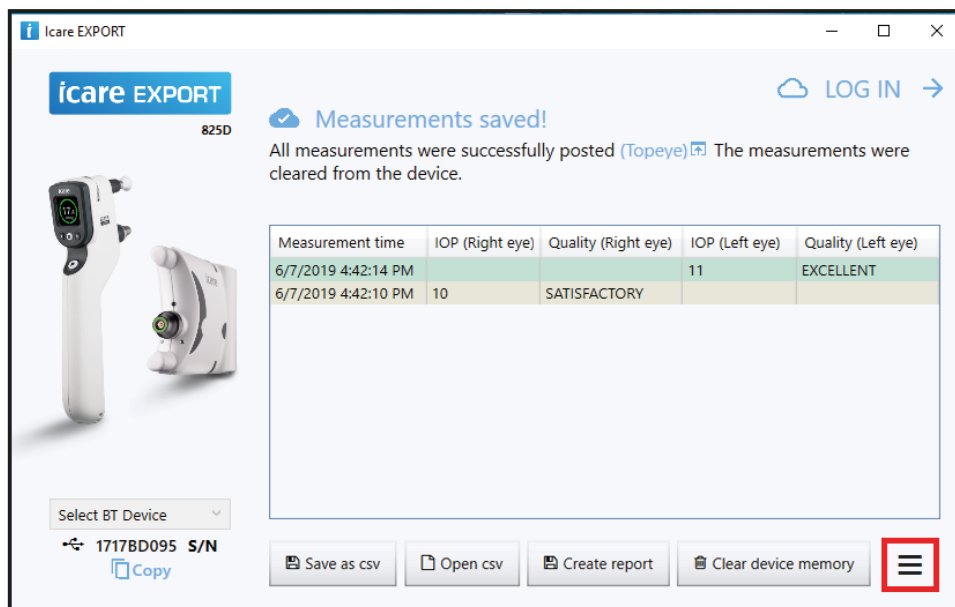
Die Spracheinstellung der iCare EXPORT Benutzeroberfläche kann aus dem Einstellungsmenü unten rechts im Anwendungsfenster ausgewählt werden.

Um die Messergebnisse eines iCare HOME- oder HOME2-Tonometers direkt in eine Patientenakte in iCare CLINIC hochzuladen, muss der Patient einen HOME-Nutzungszeitraum definiert haben, siehe 4.4.6. Um Ergebnisse von einem IC200 Tonometer auf eine Patientenakte hochzuladen, muss der Benutzer die Funktionalität **ADD - MEASURE NOW** (HINZUFÜGEN - JETZT MESSEN) verwenden, siehe 4.4.9. Ohne einen HOME-Nutzungszeitraum zu definieren oder die Funktionalität **MEASURE NOW** (JETZT MESSEN) zum Hinzufügen von Echtzeit-Messwerten zu verwenden, werden die Messungen in einer Liste nicht zugewiesener Ergebnisse von iCare CLINIC geladen, siehe 4.4.8.

So laden Sie die Messergebnisse von einem iCare-Tonometer hoch

1. Starten Sie iCare EXPORT
2. Schließen Sie das Tonometer an
 - Verbinden Sie das iCare HOME-Tonometer und PC mithilfe des USB-Kabels oder
 - Verbinden Sie das iCare HOME2-Tonometer mithilfe des USB-Kabels oder über eine drahtlose Verbindung mit dem PC, oder
 - Verbinden Sie das IC200-Tonometer über eine drahtlose Verbindung mit dem PC. Siehe 4.5.1 für Informationen über die Einstellungen der drahtlosen Verbindung.
3. Das erfolgreiche Hochladen wird von iCare EXPORT bestätigt und die Meldung **Measurements saved!** (Messungen gespeichert!) erscheint.

HINWEIS! Standardmäßig lädt iCare EXPORT die Messergebnisse in iCare CLINIC hoch. iCare EXPORT sendet die Ergebnisse im **Local mode** (Lokaler Modus) nicht an iCare CLINIC. Der Modus kann über das Konfigurationsmenü rechts unten auf der Benutzeroberfläche eingestellt werden.



iCare EXPORT zeigt die hochgeladenen Ergebnisse in chronologischer Reihenfolge an. Die Ergebnisse können in einer lokalen Datei gespeichert werden, indem Sie auf die Schaltfläche **Save csv** (CSV speichern) klicken. Die Ergebnisse werden an die ausgewählte csv-Datei angehängt, wenn eine vorhandene csv-Datei ausgewählt wurde.

Wenn bereits eine lokale Kopie der lokal gespeicherten Ergebnisse gespeichert wurde, kann sie durch einen Klick auf die Schaltfläche **Open csv** (CSV öffnen) aufgerufen werden. Wählen Sie den Namen der Datei aus, in der die Ergebnisse ursprünglich gespeichert wurden.

Die Ergebnisse können auch im PDF-Format gespeichert werden, indem Sie auf die Schaltfläche **Create report** (Bericht erstellen) klicken. Geben Sie den Patientennamen und die Patienten-ID ein. Der Bericht enthält die Messdauer, die IOD-Ergebnisse und die Qualität der Messung für das rechte und linke Auge sowie das Tonometermodell.

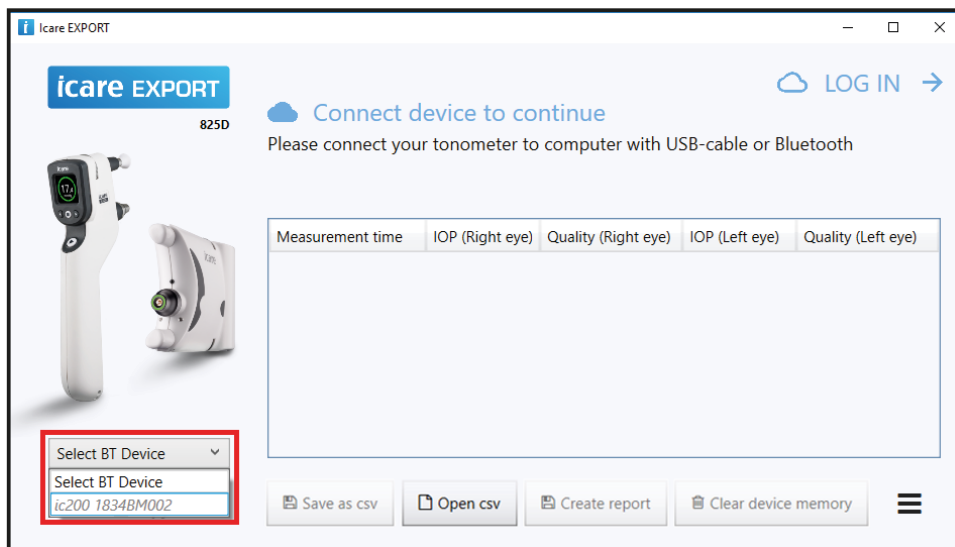
Standardmäßig werden alle Messergebnisse, die in die iCare CLINIC-Datenbank hochgeladen wurden, aus dem Speicher des iCare HOME-, iCare HOME2- oder iCare PRO-Tonometers entfernt. Die Ergebnisse werden nicht in die iCare CLINIC-Datenbank hochgeladen, wenn das angeschlossene iCare-Tonometer nicht zur Gerätegruppe hinzugefügt wurde oder iCare EXPORT im **Local mode** (Lokaler Modus) verwendet wird. Im **Local mode** (Lokaler Modus) können die Ergebnisse im Speicher des angeschlossenen iCare-Tonometers durch Anklicken der Schaltfläche **Clear device memory** (Gerätespeicher löschen) und durch Bestätigung des Entfernens, gelöscht werden.

Die von einem IC200 Tonometer hochgeladenen Messergebnisse werden nach dem Hochladen in iCare CLINIC nicht automatisch aus dem Tonometer entfernt. Der Benutzer kann die Ergebnisse entfernen, indem er solange das Tonometer angeschlossen ist, in iCare EXPORT auf die Schaltfläche **Clear device memory** (Gerätespeicher löschen) klickt.

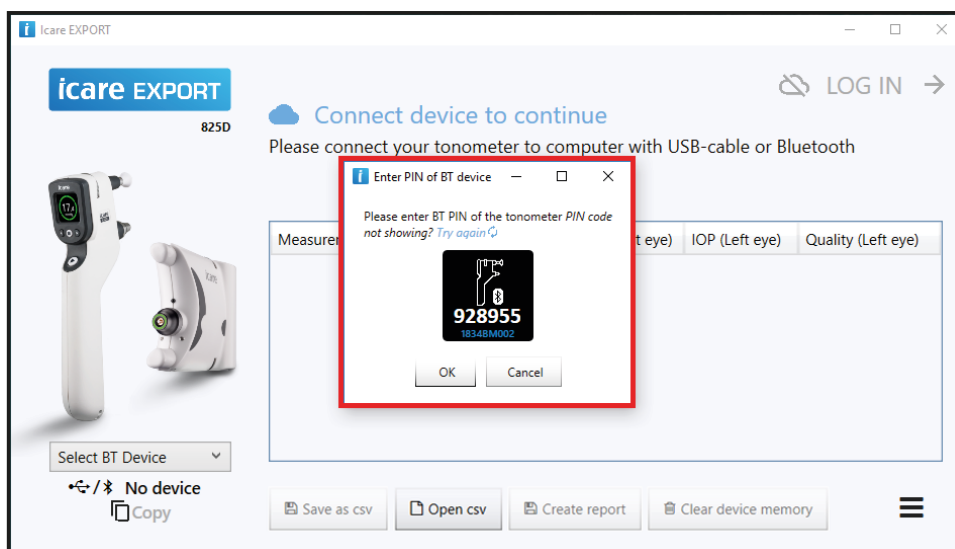
4.5.1 Verbinden der Tonometer IC200 und HOME2 mit iCare EXPORT über Bluetooth

Die Tonometer IC200 und HOME2 sind in der Lage, drahtlos Messergebnisse an iCare EXPORT und weiter an iCare CLINIC zu übertragen. Die Tonometer IC200 und HOME2 müssen mit dem Computer, auf dem iCare EXPORT läuft, gekoppelt werden, um die Übertragung von Ergebnissen zu ermöglichen. So bauen Sie die Kopplung auf

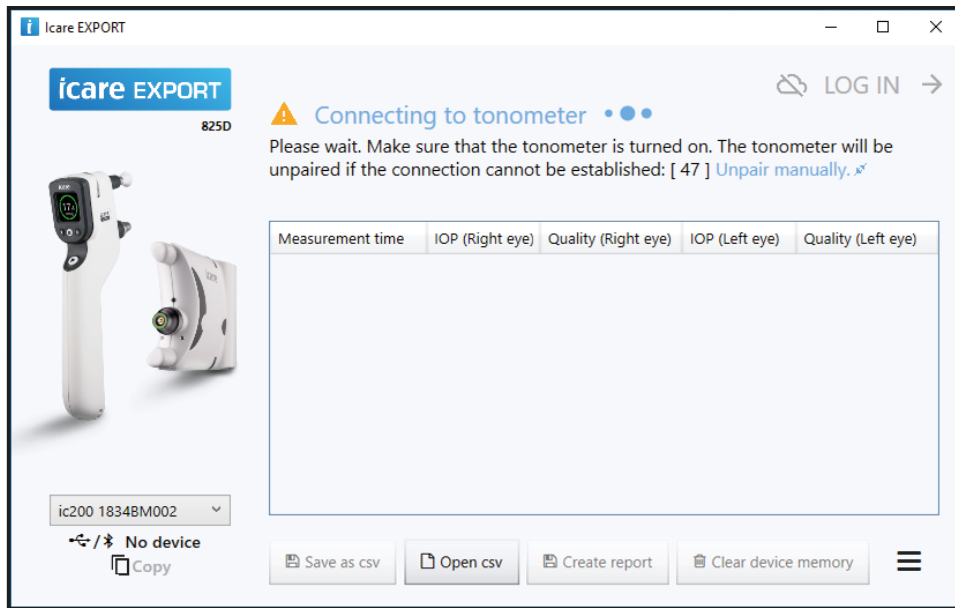
1. Vergewissern Sie sich, dass Sie Bluetooth auf dem Computer aktiviert haben
2. Leiten Sie die Kopplung von den Tonometern IC200 und HOME2 aus, wie in der Gebrauchsanweisung des Tonometers beschrieben, ein.
3. Wählen Sie das Tonometer aus dem Dropdown-Menü von iCare EXPORT basierend auf der auf dem Tonometer angezeigten Seriennummer. Die Seriennummer eines Gerätes, das nicht gekoppelt ist, wird grau und in kursiver Schrift angezeigt.



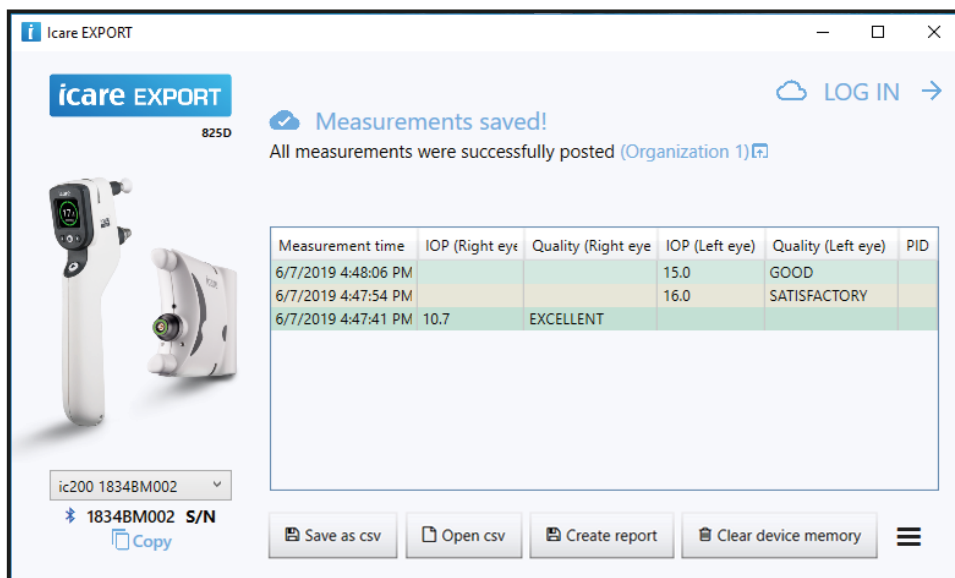
4. Geben Sie den PIN-Code ein, der auf dem Bildschirm des Tonometers IC200 oder HOME2 angezeigt wird.



5. Das ausgewählte Tonometer IC200 oder HOME2 aktiviert die Verbindung mit iCare EXPORT.

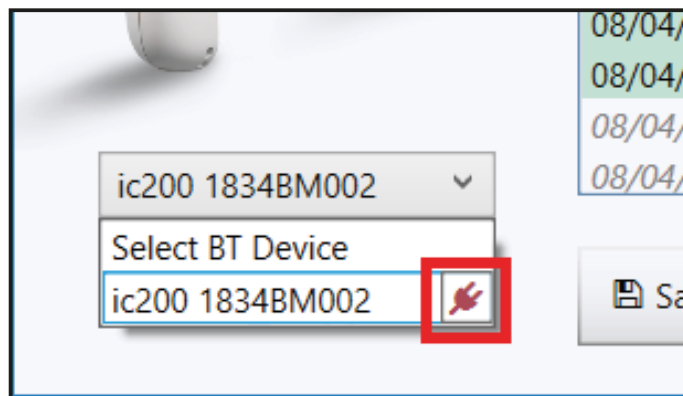


iCare EXPORT lädt die im IC200 oder HOME2 gespeicherten Messwerte. Standardmäßig werden die Messergebnisse in der Benutzeroberfläche angezeigt und an iCare CLINIC übertragen und gespeichert. iCare EXPORT zeigt die erfolgreiche Übertragung und Speicherung der Messungen mit der Meldung **Measurements saved!** (Messungen gespeichert!) an.



Im lokalen Modus zeigt iCare EXPORT die Messwerte nur auf der Benutzeroberfläche an. Die Nachricht **Measurements loaded successfully!** (Die Messwerte wurden erfolgreich geladen!) zeigt an, dass die Messwerte erfolgreich vom Gerät geladen wurden.

Sobald die Kopplung des Tonometers mit iCare EXPORT hergestellt wurde, kann das Tonometer von iCare EXPORT durch Auswählen eines anderen Tonometers oder durch Auswählen von **Select BT Device** (BT-Gerät auswählen) im Menü getrennt werden. Ein Tonometer, das mit iCare EXPORT gekoppelt ist, wird mit iCare EXPORT verbunden, indem es im Menü des BT-Gerätes ausgewählt wird. Das gekoppelte Tonometer kann von iCare EXPORT und dem genutzten Computer durch Klicken des Symbols eines roten Steckers rechts neben der Seriennummer des Gerätes getrennt werden.



Die Kopplung zwischen Tonometer und iCare EXPORT muss nur einmal erfolgen. Das nächste Mal, wenn ein Tonometer IC200 oder HOME2 mit iCare EXPORT verbunden werden muss, vergewissern Sie sich, dass das Tonometer eingeschaltet und Bluetooth im Gerät aktiviert ist, und wählen Sie das Gerät aus dem Dropdown-Menü. Wenn die Bluetooth-Funktionalität im Tonometer aktiviert ist und eine Kopplung mit iCare EXPORT vorliegt, zeigt das Bluetooth-Menü des Tonometers einen vierstelligen Identifizierer, z. B. 825D, an. Dieser Identifizierer wird auch in iCare EXPORT angezeigt, wenn das Tonometer gekoppelt ist, wie im Bild unten angezeigt.



4.6 Verwendung der iCare PATIENT-App zum Hochladen von IOD-Ergebnissen aus dem iCare HOME-Tonometer

Die Spracheinstellung der iCare PATIENT-Benutzeroberfläche hängt von der Sprache ab, die im Android-Betriebssystem des verwendeten Android-Smartphones oder -Tablets ausgewählt ist. Wenn die Sprache, die im Smartphone oder Tablet ausgewählt wird, nicht von iCare PATIENT unterstützt wird, wird Englisch als Sprache verwendet.

Um die Messergebnisse eines iCare HOME-Tonometers in eine Patientenakte hochzuladen, muss der Patient einen HOME-Nutzungszeitraum definiert haben, siehe 4.4.6. Wenn kein HOME-Nutzungszeitraum definiert wird, werden die Messungen in die Liste nicht zugewiesener Ergebnisse von iCare CLINIC geladen, siehe 4.4.8. Sobald der HOME-Nutzungszeitraum definiert und einige Messungen durchgeführt wurden, führen Sie die folgenden Schritte durch:

1. Verbinden Sie das iCare-HOME-Tonometer mit dem Smartphone oder Tablet über das USB-OTG-Kabel.

HINWEIS: Der Host-Stecker des Kabels des iCare HOME-Tonometers muss mit dem Smartphone oder Tablet verbunden werden.

2. Die iCare PATIENT-App startet automatisch auf dem Smartphone oder Tablet und die Messergebnisse werden in die iCare CLINIC-Datenbank hochgeladen. Die Ergebnisse werden aus dem Speicher des iCare HOME Tonometers gelöscht.



Klicken Sie auf den **LOG IN →**-Text am unteren Rand des Displays, um sich bei iCare CLINIC anzumelden, um die hochgeladenen Ergebnisse anzuzeigen.

5 **Wartung und Aktualisierung**

iCare CLINIC wird von iCare Finland Oy aktualisiert. Dies erfordert keine Eingriffe durch den Benutzer. Der Administrator der Organisation erhält Informationen über die bevorstehenden Updates, zum Beispiel per E-Mail.

Die aktuelle Version der Installationsdatei für iCare EXPORT kann aus dem Menü **Help** (Hilfe) von iCare CLINIC heruntergeladen werden.

Die aktuelle Version von iCare PATIENT ist kostenlos im Google Play App-Store erhältlich. Das Smartphone oder Tablet wird dem Nutzer anzeigen, ob ein Update verfügbar ist und den Update-Prozess durchführen.

HINWEIS: Durch Updates werden keine Patienteninformationen oder Messergebnisse verändert.

6 Außerbetriebnahme

Eine Organisation kann iCare CLINIC für die Dauer eines gültigen Abonnements nutzen. Nach Ablauf des Software-as-a-Service-Abonnements ist der Lieferant nicht verpflichtet, Daten in der iCare CLINIC-Datenbank zu speichern, kann dies jedoch tun, wenn es gesetzlich vorgeschrieben ist. Der Organisationsadministrator des Kunden exportiert alle in iCare CLINIC gespeicherten Daten in die lokalen Dateien des Kunden.

Der Organisationsadministrator des Kunden ist für den Export aller in iCare CLINIC gespeicherten Daten verantwortlich, bevor ein lokal erworbenes Abonnement von iCare CLINIC abläuft.

iCare EXPORT und iCare PATIENT speichern keine Daten in den Anwendungen. Sie können jederzeit ohne Datenverlust deinstalliert werden.

7 iCare CLINIC als lokale Version im IT-Netzwerk des Kunden

iCare CLINIC ist als lokale Version erhältlich. Sie kann im IT-Netzwerk des Kunden installiert werden. Diese Bedienungsanleitung gilt für diese Installation mit den folgenden Ausnahmen.

- Installations- und Systemanforderungen finden Sie in der von iCare gelieferten Dokumentation.
- Der Benutzer meldet sich über ein browserfähiges Gerät, das mit dem IT-Netzwerk des Kunden verbunden ist, bei iCare CLINIC an.
- Mit iCare PATIENT können keine Messergebnisse aus dem Tonometer in iCare CLINIC hochgeladen werden.
- iCare CLINIC als lokale Version hat zwei Konfigurationsmöglichkeiten. Bei der Option als lokaler Version können die Messergebnisse nur aus dem IT-Netzwerk des Kunden hochgeladen werden. Bei der anderen Option wird die Übertragung der Messergebnisse über das Internet ermöglicht, so dass die Patienten die Ergebnisse auch aus der Ferne senden können.
 - Die Konfigurationsoption wird während der Installation ausgewählt. Der Benutzer kann den Modus nicht auswählen oder später ändern.
 - Bei beiden Konfigurationen werden die Ergebnisse lokal in der Installation der lokalen Version gespeichert.

Der Kunde abonniert iCare CLINIC bei einem iCare -Vertreter. Aktualisierungen für iCare CLINIC werden vom Kunden installiert. iCare informiert den Kunden, wenn Aktualisierungen verfügbar sind.

8 Problembehandlung

Die Schaltfläche „csv öffnen“ in iCare EXPORT öffnet die Datei nicht in der erwarteten

Anwendung. Die Anwendung, die zum Öffnen einer Datei verwendet wird, wird in den Einstellungen des Betriebssystems des PCs definiert. In MS Windows 10 werden die Standardanwendungen definiert unter: Einstellungen / System / Standardanwendungen / Standardanwendungen nach Dateityp auswählen.

iCare-HOME-Tonometer und Smartphone oder Tablet wurden über das USB-OTG-Kabel verbunden, aber es passiert nichts. Vergewissern Sie sich, dass das Host-Ende des USB-OTG-Kabels mit dem Smartphone oder Tablet verbunden ist.

iCare PATIENT stoppt und zeigt „Verbinde Gerät, bitte warten – Kabel während des Vorgangs nicht abziehen“, während iCare HOME mit dem Smartphone oder Tablet verbunden wird. Trennen Sie das Kabel und verbinden Sie es erneut mit dem Smartphone oder Tablet bzw. starten Sie die iCare PATIENT-App neu.

Die Daten-Import-Funktion in iCare CLINIC zeigt einen Fehler an, wenn die csv-Datei, die aus der iCare LINK-Software exportiert wird, ausgewählt wird. Vergewissern Sie sich, dass iCare LINK auf English (GB) eingestellt ist, wenn die csv-Datei exportiert wird. Schließen Sie das Fenster Messwerte importieren und versuchen Sie erneut zu importieren.

Sie haben die IOD-Messergebnisse von einem iCare HOME(2)-Tonometer in iCare CLINIC

hochgeladen, aber es wird nicht die richtige Patientenakte angezeigt. Die möglichen Gründe sind:

- a) Es wurde kein HOME Nutzungszeitraum für diesen Patienten und für das Gerät, aus dem die Messergebnisse hochgeladen wurden, definiert. Wurde das Gerät nicht für einen Patienten definiert, befinden sich die IOD-Messergebnisse in der Liste der nicht zugewiesenen Messwerte, siehe 4.4.8. Wurde das Gerät irrtümlich einem anderen Patienten zugewiesen, werden die Ergebnisse in der Akte dieses anderen Patienten angezeigt.
- b) Die Uhrzeit des Tonometers war zum Beispiel nicht richtig, weil das Tonometer für einige Zeit ohne Batterien gelagert wurde oder die Zeitzone gewechselt wurde. Die Software iCare CLINIC konnte die Ergebnisse in der Zeitachse des Patienten nicht korrekt anzeigen. Wenden Sie sich an **care-mHOME-support@iCarefinland.com**, wenn Sie Hilfe benötigen.

Ein IC200 wird im Gerätemenü von iCare EXPORT ausgewählt, iCare EXPORT kann jedoch keine Verbindung zum Tonometer herstellen.

Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktionalität des Tonometers aktiviert ist. Wenn diese aktiviert ist, entfernen Sie die Kopplung des Tonometers von iCare EXPORT (siehe 4.5.1) und entfernen Sie die Kopplung vom Tonometer IC200 (siehe Bedienungsanleitung des IC200 Tonometers). Koppeln Sie das Tonometer erneut mit iCare EXPORT.

iCare EXPORT zeigt „Gerät wird verbunden“ an und kann schließlich keine Verbindung mit dem Tonometer IC200 herstellen.

Entfernen Sie die Kopplung des Tonometers von iCare EXPORT und entfernen Sie die Kopplung vom Tonometer IC200. Koppeln Sie das Tonometer erneut mit iCare EXPORT.

iCare EXPORT zeigt das Tonometer IC200 nicht im Gerätemenü an.

Entfernen Sie die Kopplung vom Tonometer und koppeln Sie das Tonometer erneut mit iCare EXPORT.

Die von einem Tonometer IC200 geladenen Messergebnisse werden nicht in iCare CLINIC angezeigt.

Vergewissern Sie sich, dass Sie den Cloud-Modus in iCare EXPORT eingestellt haben. Verbinden Sie das Tonometer wieder mit iCare EXPORT.

9 Symbole

	Hersteller
	CE-Kennzeichnung
	Produkt ist ein medizinisches Gerät
	Beachten Sie dazu die Gebrauchsanweisung

10 Anhang 1 Technische Beschreibung

Der iCare CLINIC-Service wird von Internet-Servern über einen Webbrowser bereitgestellt. SSL in TCP-Port 443 wird zur Verschlüsselung der Datenverbindungen verwendet. Für die ordnungsgemäße Nutzung von iCare CLINIC muss die Netzwerkkumgebung des Benutzers den Webbrowser den Zugang zum Internet ermöglichen. Wenn der Zugriff auf das Internet nicht möglich ist, ist keine Funktionalität des iCare CLINIC-Dienstes verfügbar.

iCare CLINIC zeigt die IOD-Werte mit einer Auflösung in mmHg mit einer Nachkommastelle an. IOD-Messergebnisse, die von iCare HOME(2)-Tonometern heruntergeladen werden, werden immer als ganzzahlige mmHg-Werte angezeigt.

Für die ordnungsgemäße Nutzung der iCare EXPORT-Anwendung muss die Netzwerkkumgebung des Nutzers iCare EXPORT den Zugang zum Internet über den TCP-Port 443 ermöglichen. Wenn der Zugriff auf das Internet durch den definierten Port nicht möglich ist, können Daten von dem mit iCare EXPORT verbundenen Gerät nicht an die Datenbank des iCare CLINIC-Service gesendet werden.

Die Netzwerkkumgebung des Nutzers muss iCare PATIENT den Zugriff auf das Internet über den TCP-Port 443 ermöglichen. Wenn der Zugriff auf das Internet durch den definierten Port nicht möglich ist, können Daten von dem mit der iCare PATIENT-App verbundenen Gerät nicht an die Datenbank des iCare CLINIC-Service gesendet werden.

Das im iCare CLINIC-Service verwendete Datumsformat wird in den Spracheinstellungen des Webbrowsers definiert. Das von der iCare EXPORT-Anwendung verwendete Datumsformat wird in den Einstellungen des MS Windows-Betriebssystems definiert.

Der zuständigen Organisation wird dringend empfohlen, den Virenschutz der verwendeten PCs und Smartphones auf dem neuesten Stand zu halten. Der zuständigen Organisation wird ebenfalls empfohlen, Sicherheitsupdates auf den verwendeten Webbrowsern, PCs und Smartphones zu installieren, sofern verfügbar.

Die Ausführung der Anwendungen iCare CLINIC, iCare PATIENT und iCare EXPORT im IT-Netzwerk des Kunden kann zu bisher nicht identifizierten Risiken für Patienten, Anwender oder Dritte führen. Dem Kunden wird empfohlen, diese Risiken zu bestimmen, zu analysieren, zu bewerten und zu kontrollieren. Nachträgliche Änderungen am IT-Netzwerk können neue Risiken mit sich bringen und eine zusätzliche Analyse erfordern. Änderungen am IT-Netzwerk sind: 1) Änderungen in der IT-Netzwerkkonfiguration; 2) Hinzufügen von Elementen (Hardware- oder Software-Plattformen oder Software-Anwendungen) zum IT-Netzwerk; 3) Entfernen von Elementen aus dem IT-Netzwerk; 4) Aktualisierung von Hardware- und Software-Plattformen oder Software-Anwendungen im IT-Netzwerk; und 5) Upgrade von Hardware- und Software-Plattformen oder Software-Anwendungen im IT-Netzwerk.

iCare EXPORT und iCare PATIENT lesen IOD-Messergebnisse von einem iCare-Tonometer über eine USB-Kabelverbindung oder über Bluetooth-Verbindung. Wenn die Verbindung fehlschlägt, versuchen Sie erneut, das Tonometer zu verbinden.

iCare EXPORT und iCare PATIENT senden die von einem angeschlossenen Tonometer erfassten Messergebnisse an iCare CLINIC. Wenn die Ergebnisse nicht über das Netzwerk an iCare CLINIC übertragen werden können, versuchen Sie es später erneut.

11 Anhang 2 System-, Fehler- und Fehlermeldungen

11.1 iCare CLINIC

In der Tabelle bezeichnet professioneller Benutzer einen Benutzer mit der Rolle Organisationsadministrator, Arzt oder Trainer.

Meldung	Situation	Erläuterung und mögliche Maßnahmen
Could not create user account (Benutzerkonto konnte nicht erstellt werden)	Wenn ein Organisationsadministrator ein Benutzerkonto erstellt.	Das Benutzerkonto konnte nicht erstellt werden. Das kann auf einen vorübergehenden Systemausfall zurückzuführen sein.
User account update failed! (Aktualisierung des Benutzerkontos fehlgeschlagen!)	Wenn ein professioneller Benutzer ein eigenes Benutzerprofil aktualisiert oder ein Organisationsadministrator das Benutzerprofil aktualisiert.	Die Benutzerinformationen konnten nicht aktualisiert werden. Das kann auf einen vorübergehenden Systemausfall zurückzuführen sein.
Could not add patient profile (Patientenprofil konnte nicht hinzugefügt werden)	Wenn ein professioneller Benutzer einen Patienteneintrag aktualisiert.	Der Patienteneintrag konnte nicht hinzugefügt werden. Dies kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein oder die nationale oder Patienten-ID werden bereits verwendet.
Could not update patient profile (Patientenprofil konnte nicht aktualisiert werden)	Wenn ein professioneller Benutzer einen Patienteneintrag erstellt.	Das Patientenprofil konnte nicht aktualisiert werden. Dies kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein oder die nationale oder Patienten-ID werden bereits verwendet.
Could not add the device (Gerät konnte nicht hinzugefügt werden)	Wenn ein professioneller Benutzer dem Konto der Organisation ein Gerät hinzufügt.	Das Patientenprofil konnte nicht aktualisiert werden. Dies kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein oder die nationale oder Patienten-ID werden bereits verwendet.
Failed to update device information (Geräteinformationen konnten nicht aktualisiert werden)	Wenn ein professioneller Benutzer Geräteinformationen aktualisiert.	Das Gerät konnte iCare CLINIC nicht hinzugefügt werden. Dies kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein, oder das Gerät ist bereits in der Geräteliste einer Organisation vorhanden.
Device has ongoing HOME use period and can't be deactivated (Das Gerät hat einen fortlaufenden HOME Nutzungszeitraum und kann nicht deaktiviert werden)	Wenn ein professioneller Benutzer versucht, ein Gerät im Konto der Organisation zu deaktivieren.	Die Geräteinformationen konnten nicht aktualisiert werden. Das kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein.
This serial number has already been registered (Diese Seriennummer wurde bereits registriert)	Wenn ein professioneller Benutzer dem Konto der Organisation ein Gerät hinzufügt.	Das Gerät konnte nicht deaktiviert werden. Dies kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein oder das Gerät wurde nicht als zurückgegeben markiert, nachdem es in einem HOME-Nutzungszeitraum verwendet wurde.
HOME use period overlaps with an existing period (Der HOME Nutzungszeitraum überschneidet sich mit einem bestehenden Zeitraum)	Wenn ein professioneller Benutzer einen HOME-Nutzungszeitraum definiert.	Die Seriennummer für das Gerät konnte nicht definiert werden, da die Seriennummer bereits im iCare CLINIC-System verwendet wird.
Could not delete period (Zeitraum konnte nicht gelöscht werden)	Wenn ein professioneller Benutzer einen für einen Patienten definierten HOME-Nutzungszeitraum löscht.	Der HOME-Nutzungszeitraum konnte nicht definiert werden, da für den Patienten bereits ein HOME-Nutzungszeitraum mit sich überschneidender Zeitdefinition vorhanden ist.
Some measurements could not be added (Einige Messwerte konnten nicht hinzugefügt werden)	Wenn ein professioneller Benutzer Messergebnisse für einen Patienten manuell hinzufügt.	Der HOME Nutzungszeitraum konnte nicht gelöscht werden. Das kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein.
None of the measurements could not be added (Keiner der Messwerte konnte nicht hinzugefügt werden)	Wenn ein professioneller Benutzer Messergebnisse für einen Patienten manuell hinzufügt.	Die definierten Messungen konnten nicht hinzugefügt werden. Möglicherweise sind bereits Messungen für die gleiche Zeit vorhanden, oder es liegt ein vorübergehender Systemfehler vor.
Failed to save comments (Kommentare konnten nicht gespeichert werden)	Wenn ein professioneller Benutzer einen Kommentar für ein Messergebnis definiert.	Fehler beim Speichern des Kommentars. Das kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein.

Meldung	Situation	Erläuterung und mögliche Maßnahmen
Could not save some of the measurements (Einige Messungen konnten nicht gespeichert werden)	Wenn ein professioneller Benutzer Messergebnisse für einen Patienten aus einer Datei importiert.	Einige der Messungen konnten in der für den Import ausgewählten Datei nicht gespeichert werden. Möglicherweise sind bereits Messungen für die gleiche Zeit vorhanden, oder es liegt ein vorübergehenden Systemfehler vor.
File incompatible (Datei inkompatibel)	Wenn ein professioneller Benutzer Messergebnisse für einen Patienten aus einer Datei importiert.	Die für den Import der Messungen ausgewählte Datei ist mit iCare CLINIC nicht kompatibel.
Partially readable (Teilweise lesbar)	Wenn ein professioneller Benutzer Messergebnisse für einen Patienten aus einer Datei importiert.	Die für den Messimport ausgewählte Datei enthält einige Zeilen, die mit iCare CLINIC nicht kompatibel sind.
Could not save file (Datei konnte nicht gespeichert werden)	Wenn ein professioneller Benutzer Messergebnisse in einer Datei speichert.	Die Ergebnisse konnten in der ausgewählten Datei nicht gespeichert werden. Das kann auf einen vorübergehenden Systemfehler zurückzuführen sein.
Token cannot be empty (Token darf nicht leer sein)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient in der empfangenen E-Mail auf den Link zur Passwortauswahl klickt.	Der Weblink zur Aktivierung des Benutzerkontos ist fehlerhaft. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com .
Activation token does not exist (Aktivierungstoken existiert nicht)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient in der empfangenen E-Mail auf den Link zur Passwortauswahl klickt.	Der Weblink zur Aktivierung des Benutzerkontos ist fehlerhaft. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com .
The activation token has expired (Aktivierungstoken ist abgelaufen)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient in der empfangenen E-Mail auf den Link zur Passwortauswahl klickt.	Der Weblink zur Aktivierung des Benutzerkontos ist abgelaufen. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com .
Password change token does not exist (Token zum Ändern des Passworts existiert nicht)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient in der empfangenen E-Mail auf den Link zum Zurücksetzen des Passworts klickt.	Der Weblink zum Zurücksetzen des Passworts ist fehlerhaft. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com .
The password change token has expired (Token zum Ändern des Passworts abgelaufen)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient in der empfangenen E-Mail auf den Link zum Zurücksetzen des Passworts klickt.	Der Weblink zum Zurücksetzen des Passworts ist abgelaufen. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com .
Current password does not match (Aktuelles Passwort stimmt nicht überein)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein neues Passwort eingibt.	Das vom Benutzer angegebene Passwort ist falsch.
Email already exists (E-Mail existiert bereits)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein neues Passwort eingibt.	Es existiert bereits ein Benutzerkonto (eines professionellen Benutzers oder eines Patienten) mit der angegebenen E-Mail-Adresse.
Internal server error (Interner Serverfehler)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient eine Aufgabe erfüllt.	Es ist ein vorübergehenden Systemfehler aufgetreten. Versuchen Sie es erneut. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com , wenn der Fehler weiterhin auftritt.

11.2 iCare EXPORT

Meldung	Situation	Erläuterung und mögliche Maßnahmen
Unknown device! (Unbekanntes Gerät!)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Computer verbindet, auf dem iCare EXPORT installiert ist.	Das angeschlossene Gerät gehört nicht zu einer Organisation, die iCare CLINIC verwendet, oder iCare EXPORT muss aktualisiert werden. Wenn keine Ergebnisse an iCare CLINIC gesendet werden sollen, konfigurieren Sie iCare EXPORT für den Betrieb im lokalen Modus. Zum Aktualisieren von iCare EXPORT auf die neueste Version laden Sie die neueste Version von https://www.iCare-world.com/export/ oder von iCare CLINIC herunter.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (Messdaten können nicht an die iCare-CLINIC-Datenbank übermittelt werden!)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Computer verbindet, auf dem iCare EXPORT installiert ist.	Der Fehler kann auf einen vorübergehenden Fehler des Dienstes zurückzuführen sein. Versuchen Sie es später.
Error connecting device (Fehler beim Verbinden des Geräts)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Computer verbindet, auf dem iCare EXPORT installiert ist.	Beim Anschließen des Geräts an iCare EXPORT ist ein Fehler aufgetreten. Verbinden Sie das Gerät erneut.
Unable to write measurements to file (Die Messwerte können nicht in die Datei geschrieben werden)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient die in der iCare EXPORT-Benutzeroberfläche angezeigten Messergebnisse in einer Datei speichert.	Die Ergebnisse konnten nicht in der Datei gespeichert werden. Dies kann auf eine fehlende Schreibberechtigung für die ausgewählte Datei und den ausgewählten Ordner zurückzuführen sein, oder die Datei ist in einer anderen Anwendung geöffnet.
Device info is not valid. (Die Geräteinformationen sind ungültig.) Please, contact technical service (Wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Computer verbindet, auf dem iCare EXPORT installiert ist.	iCare EXPORT konnte einige Informationen vom Tonometer nicht lesen. Wenden Sie sich an iCare-mhome-support@iCare-world.com
BT adapter supporting Low Energy is not found. (Es wurde kein BT-Adapter gefunden, der Low Energy unterstützt.)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein iCare IC200- oder iCare HOME2-Tonometer mit dem Computer verbindet, auf dem iCare EXPORT installiert ist.	Die Funktion, die Sie verwenden möchten, benötigt Bluetooth Low Energy, über das der Computer nicht verfügt.

11.3 iCare PATIENT

Meldung	Situation	Erläuterung und mögliche Maßnahmen
Error connecting device (Fehler beim Verbinden des Geräts)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Smartphone verbindet, auf dem iCare PATIENT installiert ist.	Beim Anschließen des Geräts an iCare PATIENT ist ein Fehler aufgetreten. Verbinden Sie das Gerät erneut.
Error encountered! (Es ist ein Fehler aufgetreten!)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Smartphone verbindet, auf dem iCare PATIENT installiert ist.	Fehler in der Kommunikation mit dem verbundenen Gerät. Verbinden Sie das Gerät erneut.
Couldn't read device serial number (Seriennummer des Geräts konnte nicht gelesen werden)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Smartphone verbindet, auf dem iCare PATIENT installiert ist.	Fehler in der Kommunikation mit dem verbundenen Gerät. Verbinden Sie das Gerät erneut.
Couldn't authorize with server (Autorisieren beim Server nicht möglich)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Smartphone verbindet, auf dem iCare PATIENT installiert ist.	Dieser Fehler kann auf einen vorübergehenden Fehler des Dienstes zurückzuführen sein. Versuchen Sie es später erneut.
Device not registered! (Gerät nicht registriert!)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Smartphone verbindet, auf dem iCare PATIENT installiert ist.	Das angeschlossene Gerät gehört nicht zu einer Organisation. Daher können die Ergebnisse nicht an iCare CLINIC gesendet werden.
Unknown error encountered (Unbekannter Fehler ist aufgetreten)	Wenn ein professioneller Benutzer oder ein Patient ein Tonometer mit dem Smartphone verbindet, auf dem iCare PATIENT installiert ist.	iCare PATIENT kommuniziert nicht mit iCare CLINIC. Verbinden Sie das Gerät erneut.



ICare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finnland

Tel. +358 0 9775 1150

info@iCare-world.com

www.iCare-world.com

icare

iCare ist ein eingetragenes Warenzeichen von iCare Finland Oy, Centervue S.p.A., iCare Finland Oy und iCare USA Inc. sind Teil der Revenio-Gruppe und repräsentieren die Marke iCare. Nicht alle Produkte, Dienstleistungen oder Angebote, auf die in dieser Broschüre verwiesen wird, sind für jeden Markt zugelassen oder dort erhältlich und zugelassene Etikettierungen und Anleitungen können von Land zu Land variieren. Produktspezifikationen unterliegen Änderungen im Design und Lieferumfang und ergeben sich als ein Ergebnis fortwährender technischer Entwicklungen.